



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

VorBank

Handelsbankens husorgan
Nr. 1, februar 1986
33. årgang





FORMANDEN FYLDTE 60

At Handelsbanken er en servicevirksomhed fremgår tydeligt i vor hverdag. Der er ingen tvivl om, at der blev set rigtigt da det blev besluttet, at banken skulle vendes fra at være en produktorienteret virksomhed til en kundeorienteret og meget servicebetonet forretning. Udviklingen har vist det – og mange forsøger i dag at gøre os kunsten efter. Service er tidens nøgleord – nu har det bredt sig til juraen.

Vor formand, professor dr. jur. Bernhard Gomard fastslår i et interview i »Handelsbank-Information« i anledning af hans 60-års fødselsdag den 9. januar, at jura i dag er et serviceerhverv.

– Den tid, hvor jurister havde den ledende, ja ofte den altafgørende betydning i et samfund er ved at rinde ud, siger han. Stort set alle Europas grundlove er lavet i lovgivende forsamlinger med tung overvægt af jurister. Men sådan er det ikke mere. Dagens beslutningstager er en person med en langt mere almen orientering.

Professor Gomard taler her også om serviceorientering:

– Jura er også rådgivning, ligesom bankvirksomhed er det. Og rådgivning betyder jo i virkeligheden at leve sig ind i sin klients eller sin kundes forhold. For at kunne gøre det skal man være bredt orienteret.

– Det betyder naturligvis ikke, understreger professor Gomard, at specialisterne tid er forbi.

Tværtimod.

– Jeg tror, at kombinationen af serviceorienterede generalister og meget veluddannede specialister er ideel – ikke mindst i en bank.

Kundebetjeneren skal være en person, der har evnen til at møde kunden – på kundens præmisser. Men denne person skal også være klar til at erkende, hvornår egen viden ikke slår til og i den situation konsultere specialisten i baglandet.

Formanden slår fast, at den udvikling, vi oplever i såvel juraen som i en bank, stiller meget store krav til ikke mindst beslutningstagerne. Derfor peger han på uddannelse, som en af de vigtigste faktorer i banken.

Bernhard Gomard siger om udviklingen i den hjemlige finansielle sektor, at vi skal hilse en vis overlapning og kombination af de forskellige produkter velkommen. – Der er brug for fleksibilitet i det finansielle marked, siger han.

På lovgivningssiden mener Gomard, at de traditionelle lovregler om, at visse virksomheder har eneret på noget – og til gengæld ikke må gøre noget andet vil bestå.

– Men det synes nødvendigt med en vis fleksibilitet fra tilsynenes side – og jeg synes da også, at den seneste udvikling viser, at der er en udbredt forståelse herfor, siger Bernhard Gomard.

J.M.

The Chairman of our Board of Directors turns 60

The fact that Copenhagen Handelsbank is a service organisation appears clearly from our daily activities. There is no doubt that it was a sound decision to turn the bank from a product-oriented organisation into a customer-oriented and very service-minded one. Developments have shown that today many companies

are trying to rival our success. Service is the keyword of our times – it has even spread to law.

Our chairman, Professor Bernhard Gomard, LL.D., states in an interview in 'Handelsbank-Information' on the occasion of his birthday on January 9th, that today law is a service industry as well.

"The day when lawyers had a leading – often decisive – role to play in society is coming to a close", he says.

"Practically all European constitutions have been passed by legislatures heavily seasoned with jurists. But it's not like that any more. Today's decision-maker is a person with a much broader background."

In the interview Professor Gomard also talks about service.

"Law, like banking, is also a question of providing advice. And providing advice means, in effect, seeing things from your client's point of view. To do that you need breadth of vision."

"Naturally that does not mean that the age of the expert is no more", says Professor Gomard. "On the contrary. I believe that a combination of service-minded non-specialists and well-trained experts is ideal – not least in a bank."

"The person dealing with the customer has to be capable of meeting him – on the customer's own terms. But that person must also know at what point his own grasp of a subject becomes inadequate and it's time to consult the expert."

The chairman points out that the trend we are seeing both within law and in the bank makes heavy demands on the decision-makers. As a result he sees training and education as the most important factors in the bank.

On development in The Danish financial sector Bernhard Gomard says that we should welcome a certain degree of overlapping and combination of various products. "We need flexibility in the financial market", he says.

As to the legislative side of the matter Mr. Gomard thinks that the traditional legal provisions that give some institutions a monopoly in one field but prevent them from venturing into another will probably remain. "However, a certain degree of flexibility is necessary on the part of the inspectorates – and I think recent trends show that this is widely understood", says Bernhard Gomard.

I TEKNOLOGIENS TEGN



Foto: Bo Järner

Winnie Petersen og Kristian Pedersen bruger dagligt de nye faciliteter på skærmen. Og begge er enige om, at det har betydet en lettelse for dem.

AF ANNA SOPHIE JESSIEN

Rødovre Centrum Afdeling har siden november testet et nyt decentralt EDB-system for millioner. En test som sammen med økonomiske beregninger skal danne udgangspunkt for hvilken »EDB-vej« Handelsbanken skal vælge.

Gennem de sidste fire måneder har medarbejderne i Rødovre Centrum Afdeling haft meget andet at se til end bankarbejdet. Afdelingen er nemlig testcenter for det nye decentrale data-system S/36 fra IBM. Med 13 skærmterminaler og minicomputeren S/36 har medarbejderne siden november

sidste år arbejdet med systemet som, til trods for at det kun griber ind i en lille del af afdelingens arbejde, har betydet en forandring i dagligdagen. Der er tale om et forsøg, hvor Handelsbanken skaffer sig viden om, hvordan man bedst udnytter den decentrale teknologi. Hele den tekniske test slutter i marts måned, og derefter skal der regnes på økonomien for at finde ud af, om det kan betale sig at investere i de mange dyre computere og skærme. Hen på sommeren kommer den slutrapport, som skal danne grundlag for hvilken vej, banken skal vælge. Så der går altså et stykke tid endnu, før sløret løftes.

Handelsbanken har, sammen med verdens største EDB-koncern IBM, arbejdet på projektet i over et år. Projektet er som det eneste danske placeret på IBMs såkaldte Top 20-liste, hvor 20 virksomheder verden over får

en særlig bevågenhed.

Beslutninger på stedet

System S/36 er lig med lokal datakraft, flettet sammen med hovedcomputeren i Ejby, og skal ses i sammenhæng med en decentralisering af beslutningsprocesserne. Enhedernes ansvar for egne markedsområder er de seneste år øget kraftigt, og det indebærer, at stadig flere større beslutninger kan træffes på stedet. Det er et led i vore bestræbelser på at yde kunderne en bedre og hurtigere service. Med S/36 kan Rødovre Centrum Afdeling fortsat benytte det eksisterende online-system, men også arbejde lokalt med data hentet fra det centrale anlæg i Ejby. Derudover er det muligt at tekstbehandle, lave salgskampagner, sende elektronisk post og oprette elektroniske kalendere.

Givtige kampagner

Marketingmedarbejder Kristian Pedersen er en af de medarbejdere i Rødovre Centrum Afdeling, som har stor glæde af S /36.

-Vi er i stand til at lave nogle salgskampagner med et hurtigt og kontant salgresultat. På et tidspunkt i efteråret besluttede vi at køre en kampagne omkring kapitalpension. Vi gik så ind i systemet og bad det om at finde netop den type kunder, vi mente kunne bruge en kapitalpension. Systemet fik nogle oplysninger af os - en slags søgekriterier. Lynhurtigt fik vi en liste på 700 kunder, og derefter kunne vi skrive et brev, som systemet selv sørgede for at påføre den enkelte kundes data. Næste skridt var så at printe de 700 breve, der fremstod som helt personlige vendt til den enkelte kunde. Og jeg må sige, at det gav bonus, for aldrig har vi solgt så mange kapitalpensioner på een gang, siger Kristian Pedersen.

Han er også glad for at have en skærm ved sin arbejdsplads. - På denne måde kan jeg lige dreje skærmen om til kunden og vise tallene direkte på skærmen. Jeg behøver ikke at forlade bordet for at hente oplysningerne frem på en storskærm i den anden ende af lokalet og derefter tage et print. Noget som ellers giver et afbræk i samtalen med kunden, siger Kristian Pedersen.

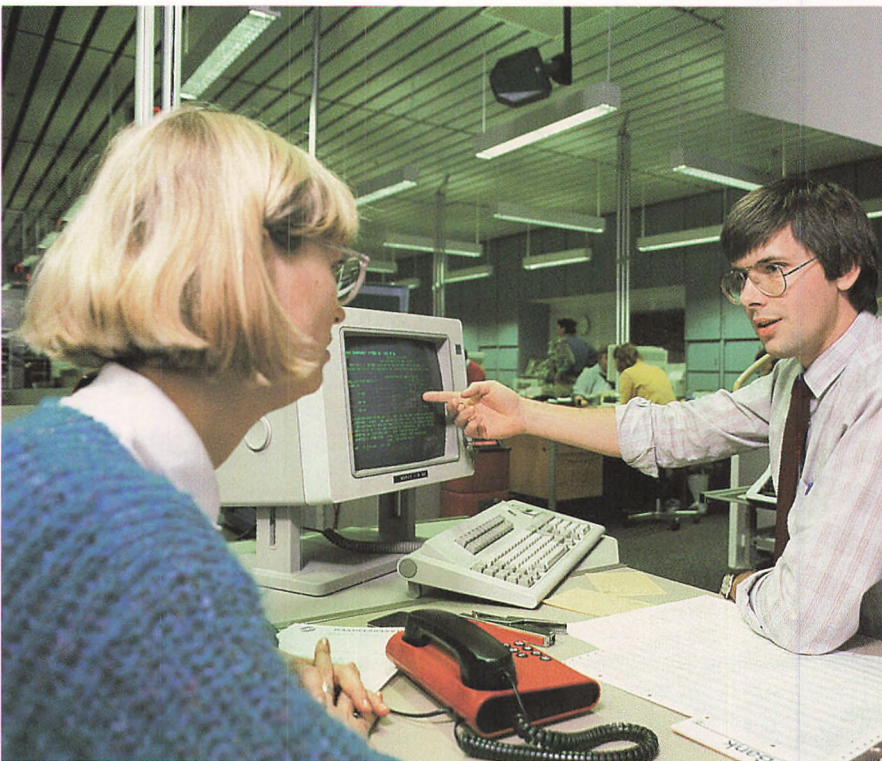
Mere tid til det kreative

Ekspeditionsleder i Privatkundeafdelingen, Winnie Petersen, er en anden af de medarbejdere, der har fået et indgående kendskab til S/36.

- Jeg bruger det primært til at tjekke overtræk med. Tidligere har vi jo været vant til at overtrækslisterne kom med bankbetjenten sidst på morgenen. Nu ligger listerne klar på S/36 om morgenen, idet de overføres elektronisk fra Ejby om natten. Jeg kan så, før vi åbner, gå ind på skærmen og beslutte, hvad jeg vil gøre med disse overtræk. Når jeg har gjort det, skriver systemet automatisk overtræksbrevene til kunderne og posterer automatisk gebyrerne, fortæller Winnie Petersen, som også bruger det generelle tekstbehandlingssystem i S/36.

- På den måde slipper jeg for en masse manuelt arbejde og har dermed mere tid til kreativitet og kunderådgivning, siger hun.

Også filialdirektøren har lået en skærm. Bjarne Nystrøm har personligt glæde af den elektroniske kalender.



Kristian Pedersen synes det er en fordel, at han direkte kan vise kunden tallene på skærmen.

- Det er et spændende perspektiv, hvis vi fremover blot skal tage beslutningerne og overlade selve arbejdet til maskinerne. Så kan vi i langt højere grad bruge tid på den enkelte kunde i et kreativt virke, mener Kristian Pedersen.

Både Kristian Pedersen og Winnie Petersen synes, S/36 er let at bruge. De har begge været på et seks timers kursus for at lære systemet at kende - noget der ikke faldt dem svært, fordi de var vant til storskærme.

- S/36-skærmen er desuden behagelig at kigge ind i, og den sidder på en handy svingarm. Og tastaturet er rart, fordi det er fladt og let at flytte rundt på, siger Winnie Petersen.

Kræver pasning

S/36 bruges altså til salgsbreve, overtrækslister, tekstbehandling og personlig service. Det sidste er noget afdelingsdirektør Bjarne Nystrøm gør meget brug af.

- Jeg har mange møder, og derfor er kalenderen nyttig for mig. Det er også en fordel at mine medarbejdere kan gå ind i min kalender og reservere møder til mig. Og omvendt kan jeg få et overblik over medarbejdernes aftaler. Ønsker en kunde for eksempel et møde med en eller flere medarbejdere, giver skærmen lynhurtigt svar på om disse er ledige og hvornår, siger Bjarne Nystrøm.

Han er meget glad for S/36erens evner i salgskampagner, men tonen bliver lidt mindre rosende, når snakken falder på ressourcer. - Vi havde nok ikke regnet med, at systemet skulle passes og plejes så meget, som det skal. Lige nu bruger vi en »halv« online-kontrol-medarbejder til opstart, lukning samt pleje i løbet af dagen. Men det er forhåbentlig noget, der forsvinder med »børnesygdommen«, siger Bjarne Nystrøm.

Han oplyser, at afdelingen har brugt meget tid sammen med OA på at drøfte krav og ønsker til det nye system. - Vi synes, det er spændende at være med i denne udviklingsfase, og med de resultater, der indtil nu foreligger, synes vi, at vi bruger tiden godt, slutter Bjarne Nystrøm.

Som nævnt går der nogle måneder, før der kan siges noget endeligt om det store EDB-forsøg. Der skal regnes, vurderes, skrives rapporter og tages beslutninger. Men »Vor Bank« følger projektet og bringer nyt, når tiden er inde.



Minicomputeren S/36 - det er den hvide kasse på gulvet - er placeret i kælderen. Her er det online-kontrolmedarbejder Kirsten Larsen, der skifter en diskette ud.

COC

**COCOTO står for Copenha-
gen Handelsbank, Tokyo.
Efter et år i bankens repræ-
sentationskontor har Ri-
chard Dawids sendt Vor
Bank denne situationsrap-
port.**

Tokyo - for de fleste lyder det eksotisk. Det er det på sæt og vis også. Og så er det samtidig en af de største byer i verden. Alene i de 23 »KU« - en betegnelse, som kan sammenlignes med vores kommuner - bor der ca. 9 millioner mennesker. Tager man hele Kanto-området eller Stor-Tokyo bor der ca. 25 millioner mennesker. Siden januar sidste år har jeg boet og arbejdet i Handelsbankens repræsentationskontor i Tokyo, og siden juli sidste år har jeg været bankens

repræsentant på stedet. Det har været en spændende udfordring - men ikke uden vanskeligheder.

En af de første ting jeg måtte vænne mig til var jordskælvene. Desværre ligger Tokyo i et af de mere aktive jordskælvsområder, og det betyder, at vi næsten daglig har mindre jordskælv, og i den tid jeg har boet her, 3 større.

Det første skete midt om natten efter at jeg var flyttet ind i min lejlighed, som ligger på 17. etage. Tapetet i soveværelset blev flænget fra gulv til loft, ledsaget af et kolossalt brag. Efter at jeg var kommet mig over choket, blev jeg nødt til at støvsuge al pudset og cementstykkerne ud af sengen, inden jeg kunne genoptage min skønhedssøvn.

I oktober havde vi så det største jordskælv siden 1923. Den gang blev over halvdelen af Tokyo ødelagt.

Ved det sidste skete der næsten ingenting. Byen er nu så solidt bygget, og selv højhusene så godt forankret i undergrunden, at skulle der komme et jordskælv på størrelse med det i Mexico for nylig, ville der ikke ske større skader - ifølge specialisterne. På Richterskalaen var det sidste jordskælv på 6,2, mens det i Mexico var på 7,9 - så disse udtalelser synes rimelige. Vi havde heldigvis kolleger fra København på besøg under det sidste jordskælv, så de ved selvsyn kunne konstatere, hvilket farligt liv vi lever i Tokyo. Jeg er sikker på, at de var rimeligt »rystede« oven på den oplevelse - lige som jeg selv, iøvrigt.

Igennem mange århundreder var Japan et totalt isoleret land. Mange har sikkert fulgt med i TV-serien »Shogun«, eller læst bogen, og heri gives en glimrende skildring af,



Richard Dawids i vinduet til COCOTO's kontor.

OTO

hvordan Japan var i mange århundreder, hvor der ikke var kontakt til omverdenen. Denne situation varede helt op til 1867. Denne lange isolation føles stadig, når man bevæger sig rundt i Tokyo. Uden for det helt centrale Tokyo med de store internationale hoteller og bankkvarterer, har jeg flere gange oplevet at blive nidstirret, fordi jeg jo helt åbenbart ikke er japaner. Denne situation har medført, at de fleste udlændinge nikker til hinanden, når de mødes på gaden.

Dagliglivet i Tokyo er en stor tilvænningsproces for en dansker. At køre bil, hvor alle skilte er på japansk og med japanske skriftegn er et eksempel herpå. Og i forlængelse af disse vanskeligheder i trafikken skal føjes den interesse der lægges for dagen fra nabobilen, når der holdes for rødt lys. Det er specielt

børnene, som billedlig talt er ved at falde ud af bilen af bar nysgerrighed, når de får øje på en af de såkaldte »gaijins«, som udlændinge kaldes på japansk.

At købe ind i et supermarked er et andet kapitel, og ofte noget af en gætteleg, når de rigtige varer skal findes frem til husholdningen derhjemme. I Japan pakkes alt ind - smukt og sirligt, og er der vanskeligheder med at læse den japanske tekst på varerne, er der ingen anden udvej end at føle sig frem. Det siger sig selv, at det skal gå galt, når der skal føles forskel på salt og sukker. Det er grunden til at mit køkken-skab er fyldt op med salt fra mine første forsøg på at købe ind.

Mit daglige arbejde på kontoret går fortrinsvis med at holde kontakt med de japanske og udenlandske banker, som er etableret i Japan,

samt med at søge at hjælpe de efterhånden mange danske virksomheder, som allerede har etableret sig, eller som søger at komme ind på det japanske marked. Med en befolkning på godt 120 millioner, den næststørste økonomi i verden og en indkomst per indbygger, som er blandt de højeste i verden, er det helt klart, at dette marked er særdeles attraktivt for mange eksportører. Specielt i de senere år, hvor der er sket en del liberalisering på importen, har mange forsøgt sig. Imidlertid er det nok et af de vanskeligste markeder at komme ind på, og kun med megen forberedelse, en engleblid tålmodighed og masser af tid lykkes det.

Som repræsentant for COCOTO er det uhyre spændende at følge den udvikling der sker i dette dynamiske samfund - specielt efter at have været her et år forstår jeg og følger bedre det, som sker.



Det kan godt lykkes at få et glimt af den blå himmel mellem de høje bygninger.

FERIE-ELLER HÅRDT ARBEJDE

Der ligger hårdt arbejde forud for, under og efter de rejser vore kolleger fra International foretager i årets løb. Det er bestemt ikke den rene ferie.

Bent Ditlev Jensen har i et hæsblæsende tempo beskrevet sin og Jan Raffels rejse til Sydamerika i november måned.

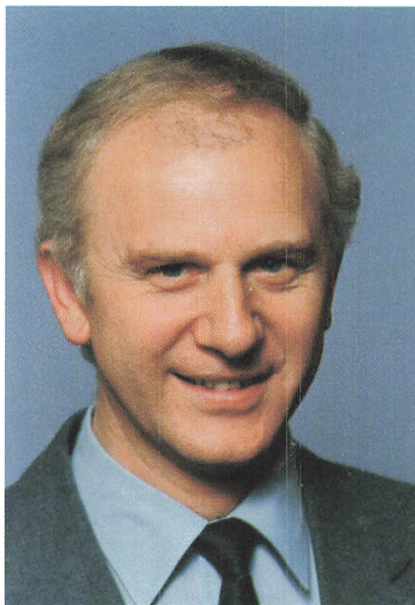
Tidspunktet er december 1984. Korrespondent-Relationer skal oplyse Udlandsledelsen om rejseplaner for 1985. Af mine fremgår en rejse til Sydamerika i efteråret 1985 sammen med direktør Jan Raffel. Landene, som planlægges besøgt, er Venezuela, Brasilien, Paraguay, Bolivia, Chile og Argentina. Rejsen fandt sted i tidsrummet fra den 8.-27. november 1985.

Hvorfor rejser repræsentanter fra Copenhagen Handelsbank den halve jord rundt? Mange vil sikkert sige - for at slappe af, og mange kolleger ønsker os da også god ferie, når vi, iført sommertøj, kommer slæbende gennem banken med den 40 kilo tunge kuffert på vej til luft-havnen.

Sandheden er dog en ganske anden. Jeg vil ikke her komme ind på en omtale af vort ansvarsområde, da det er så udmærket beskrevet i til-lægget til Udlands-Nyt nr. 378 af 15.11-1985, men i korte træk fortælle om planlægningen, og hvordan selve rejsen forløb, samt hvad vi oplevede.

Ca. 6 mdr. før rejsen finder sted begynder vi at indsamle stof - bl. a. fra kunder, som vi allerede ved har problemer med f. eks. betalinger fra et af de lande som skal besøges. Mange filialer og afdelinger vil nikke gendende til Korrespondent-Relationers opringer om sager, som har været oppe på et tidligere tidspunkt. Måske har de endnu ikke fundet deres afslutning, men de kan forhåbentlig løses under rejsen.

Ca. 1 måned før afrejsen bliver rejsen



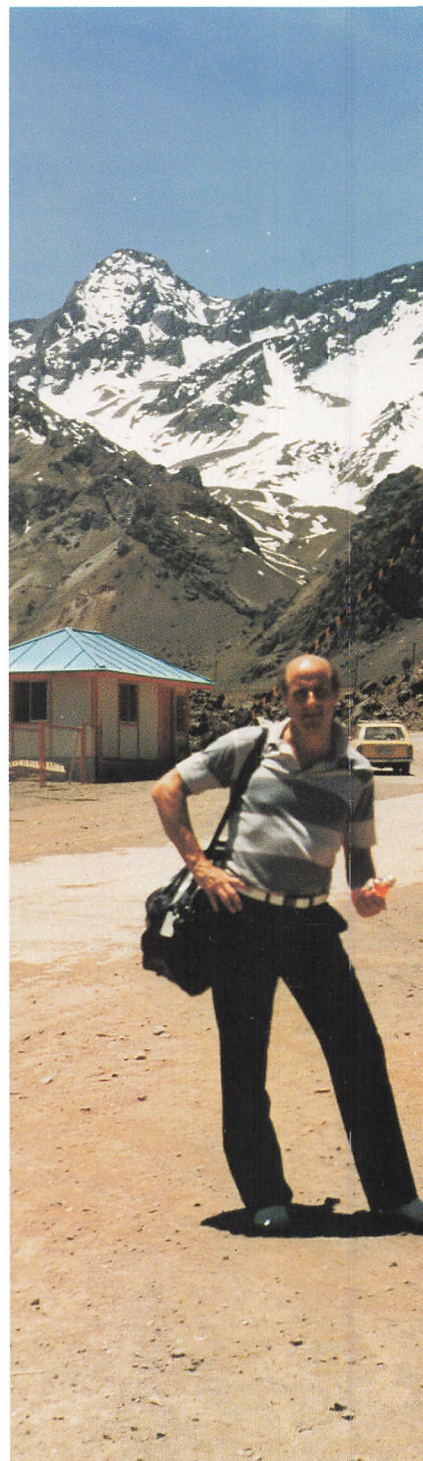
Bent Ditlev Jensen.

Forretningsrejser

SYDAMERIKA

Direktør Jan Raffel og prokurist Bent Ditlev Jensen vil i tidsrummet 7.-27. november 1985 aflægge besøg hos en række korrespondentbanker i Venezuela, Brasilien, Uruguay, Chile og Argentina.

Såfremt der blandt vore læsere skulle være kunder med spørgsmål af bankmæssig karakter, de mener eventuelt kunne løses i forbindelse med ovennævnte rejse, bedes de kontakte Bent Ditlev Jensen på tlf. 01/128600, lokal 3621.



Jan Raffel da bussen var brudt ned og der skulle tommes videre.

annonceret i H.I. samt Udlands-Nyt. Vi får i den anledning mange henvendelser fra filialer, afdelinger og kunder. Sagerne sorteres, og en del kan løses med det samme, mens de svære tilfælde tages med.

Billetterne bestilles via bankens Rejsekontor. Vi finder hen ad vejen ud af, at Venezuela, Paraguay og Bolivia ikke passer ind i rejseplanen, da rejsen ellers vil blive for lang på grund af for meget tidsspilde. Uruguay kommer ind i billedet i stedet for.

Efter at de sidste Handelsbank-brochurer er lagt i kufferten, og det medbragte husapotek er checket for bl. a. piller til brug mod Inca-stomach, andre steder også kaldet for Montezumas Revange (på dansk - kraftigt maveonde) m. v., kan rejsen efterhånden begynde.

Der skal på 11 arbejdsdage besøges ca. 55 banker, foruden private firmaer og danske repræsentationer.

Rejseplanen ser således ud:

Afrejse fredag den 8. november ved 20 tiden med fly til Amsterdam, og videre samme aften til Rio via Lissabon. Ankomst Rio lørdag formiddag ved 10 tiden. Tidsforskellen taget i betragtning en flyvetur på 17 timer.

Lørdag og søndag forsøger vi at komme over vor »jet jag«, samt forberede de næste dages bankbesøg.

Mandag og tirsdag 11.-12. november 9 bankbesøg.

Onsdag den 13. november afrejse til Chile via Sao Paulo. Flyvetid 6½ time.

Torsdag og fredag 14.-15. november 11 besøg, heraf et aftenarrangement.

Lørdag den 16. november tilbragte vi ved havet i Vina del Mar nær Valparaiso.

Søndag den 17. november op kl. 06.00 for at nå bussen i Santiago, som skulle køre os over Andesbjergene til Mendoza i Argentina. Ankomst kl. 18.00. Bussen gik i stykker undervejs. Chaufføren så meget bekymret ud. Ligeså gjorde direktør Jan Raffel, som forsøgte at »tomle« sig videre. Dog uden held. Bussen blev heldigvis repareret forholdsvis hurtigt. Som kuriosum kan det nævnes, at grænsestationen ligger i ca. 3000 meters højde, og at det tager ca. 3

timer at komme gennem toldformaliteterne.

Afrejse Mendoza kl. 21.05 med fly til Buenos Aires. Ankomst kl. 22.35.

Mandag og tirsdag 18.-19. november 14, besøg, heraf 2 aftenarrangementer.

Onsdag den 20. november afrejse til Montevideo kl. 07.00. Ankomst kl. 8.15. Derefter 5 besøg, heraf et aftenarrangement.

Torsdag den 21. november 1 bankbesøg og derefter afrejse til Brasilia via Rio. Ankomst Brasilia kl. 22.00, flyvetid 8 timer og 20 min.

Det skal nævnes, at i Uruguay åbner bankerne kl. 13.00 og lukker kl. 18.00. Personalet møder ca. kl. 12.30, og forlader banken ved 19.30 tiden.

Fredag den 22. november 3 besøg. Sidst på eftermiddagen afrejse til Rio. Flyvetid 1 time 40 min.

Ved ankomsten til Rio havde hotellet udlejet vore værelser trods personlig bekræftelse under vort ophold på samme hotel 2 uger før. Dette var meget ubehageligt, men vi fandt heldigvis et par værelser på et hotel i nærheden.

Lørdag den 23. november week-end i Rio.

Søndag den 24. november afrejse til Sao Paulo. Flyvetid 1 time.

Mandag og tirsdag 25.-26. november 10 besøg. Der var planlagt 12 besøg, men to af bankerne blev under vort ophold lukket af myndighederne. Afrejse samme dag kl. 19.45. Ankomst København via Rio -Paris og Frankfurt den 27. november kl. 18.05. Flyvetid samt ophold i lufthavne 21 timer 20 min.

På grund af forsinket ankomst til Frankfurt, nåede bagagen ikke med til København, men dukkede først op fire dage senere.

Under de 19 døgn vi var væk, blev godt 5 døgn tilbragt i fly, busser/taxaer på vej til eller fra lufthavne eller ventetid i disse.

Vi overnattede på 8 forskellige hoteller. Vi havde under turen 30 starter og landinger med 10 forskellige fly, der repræsenterede 8 forskellige, men på denne tur udmærkede selskaber.

Hvad fik vi så rent forretningsmæssigt ud af denne rejse? Ja, det vil

den kommende tid vise os. En ting er dog sikkert, og det er, at vi har fået vore relationer til de forskellige banker vedligeholdt. Vi har fået et indtryk af landene, som vi ikke kan få ved at se TV, læse tidsskrifter, aviser o. l. Selv om landene, vi besøgte, har store problemer med deres udlandsgæld, er der dog stadig en pæn samhandel med Danmark, som de danske eksportører forsøger at vedligeholde.

Vore besøg hos korrespondentbankerne og de danske repræsentationer i Latinamerika er derfor beregnet på, at få så stor en del af betalingerne for samhandelen kanaliseret gennem Copenhagen Handelsbank, samt at finde ud af evt. nye finansieringsformer.

Det meste af den danske eksport til Latinamerika er på rembursbasis. Det er derfor vigtigt for os ved besøg i bankerne at få oplyst, om vi nu også kan regne med at få betalt de remburs, som vi bekræfter over for vore remburskunder til tiden.

Disse indtryk skal så hjælpe os til at tage beslutning om, hvorvidt vi fortsat skal tage risici på de besøgte lande.

Hvad fik vi ud af det rent turismæssigt? Ja, hvis man er interesseret i fly og lufthavnsarkitektur, så havde vi, som tidligere nævnt, rige muligheder for dette.

Der var dog også tid til at slappe lidt af i weekenderne, hvor vi tilbragte det meste af tiden tæt ved og i vandet, da lufttemperaturen svingede mellem 28 og 30 grader.

Den pragtfulde bustur gennem Andesbjergene lige forbi Aconcagua, det højeste bjerg i Sydamerika, vil naturligvis også altid være i vor erindring.

Efter hjemkomsten er rejsen dog ikke forbi. Så begynder opfølgingsarbejdet.

BIDT AF EN GAL HÅNDBOLD



Foto: Bo Jærner

Pia er en offensiv forsvarsspiller, hvad modstanderne også fik at mærke. Her er hun i Iræningskampen mod Sverige, som landt sted lige før rejsen til Vesttyskland.

AF ANNA SOPHIE JESSIEN

Landsholdsspiller Pia Anderson har både håndbolden og Handelsbanken til fælles med familien.

En telefonopringning en ganske almindelig morgen i begyndelsen af november sidste år var årsag til, at assistent Pia Anderson mødte på arbejde i Air Terminal Afdeling i København med bankende hjerte og sved på hænderne. Opringningen var fra holdleder Birte Landrock, der fortalte Pia, at hun var udtaget til at spille med på det danske håndbold-landshold ved B-verdensmesterskaberne i Vesttyskland en måned senere.

- Jeg blev elleveld af glæde og sagde selvfølgelig ja på betingelse af, at banken kunne give mig fri. Så det var jo ikke så underligt, at jeg var lidt nervøs, indtil det spørgsmål var af-

klaret. Heldigvis var der ingen problemer. Tværtimod sagde min chef, at det lød spændende, og at jeg naturligvis kunne få fri med fuld løn. Også mine kolleger bakkede mig op og var parate til at klare mit arbejde, mens jeg forsvarede de rød-hvide farver i de travle uger før jul, siger Pia.

Selvom det ikke gik så godt som ventet for de danske piger, var Pia alligevel glad for oplevelsen:

- Vi tabte alle tre kampe i puljen og mistede dermed chancen for at gå videre til A-verdensmesterskaberne. Men til trods for det, så var det utroligt spændende og dejligt at være med. Der var stemning, kammeratskab og spilleglæde. Og der er nu noget helt specielt ved at stå i den rød-hvide dragt og synge den danske nationalsang, fortæller Pia.

Flot debut

Debut'en på landsholdet fandt sted, samme uge som opringningen, i en kamp herhjemme, hvor holdet vandt så overlegent som 31-16 over USA.

Dagen efter fik Pia rosede omtaler på avisernes sportssider: »Det blev en utrolig flot debut - Pia er en fremragende stregspiller, og tre af Danmarks mål var signeret af FIF-spilleren. Også i forsvaret spillede hun sikkert med sin offensive facon« stod der blandt andet at læse i aviserne.

Hele familien spiller

Hverken håndbold eller Handelsbanken har Pia fra fremmede. Begge dele har hun så at sige fået ind med moderfamilien. Forældrene har altid været ivrige turneringsspillere, så for Pia og storesøsteren Tina var det helt naturligt at begynde spillet allerede som 8-årige.

Moderen Bente Anderson og søsteren Tina er også ansatte i Handelsbanken i henholdsvis Ejby og Gl. Torv Afdeling. De spiller (selvfølgelig, kunne man fristes til at sige) alle tre på bankens håndboldhold - men dermed er det ikke slut - for faderen Ove Anderson har nemlig trænet selvsamme hold i et par år!

Pia i de rød-hvide larver lige inden en af landskampene starter. - Der er noget helt specielt ved at stå i nelop den spilledragt, mens nationalsangen bliver spillet, siger hun.



Bente Anderson var for 29 år siden med til at sørge for at Handelsbankholdet vandt unionsmesterskaberne. Da holdet igen vandt i 1984, var hun også med, denne gang med døtrene som holdkammerater . . .

Opnået meget

Også Pia's ven Claus er håndboldspiller. Det synes hun er en fordel, for så er der altid gensidig forståelse for, at det meste af fritiden bruges med en læderbold i hånden. Og man kan sandelig sige, at Pia har opnået noget med den »fritidsbeskæftigelse«. Nu en plads på landsholdet, og før det har hun været med til at sikre sin klub FIF i København tre Danmarksmesterskaber, to bronzemedaljer ved de samme mesterskaber og to pokalmesterskaber og dermed deltagelse i fire Europacup-turneringer.

- Jeg synes, jeg har opnået meget som håndboldspiller. Længere end landsholdet kan man jo ikke komme. Og det er dejligt at nå dertil og på samme tid klare et godt fuldtidsjob, siger Pia.

PRIVATØKONOMI



Susse Wold og Bent Mejding diskuterer en detalje i spillet med instruktøren Tom Hedegaard.

»Hjertebanken«, filmen som blev produceret til 1985-aktionærmøderne, blev af de fleste opfattet som et forfriskende indslag i dagligdagen.

Deltagerne i 1986-aktionærmøderne skal helst ikke skuffes, når det gælder om munter afslutning på et seriøst møde, og Informations-Afdelingen har derfor i år besluttet at lade Habakuk omskrive andenakten af Noel Cowards »Privatliv« og lade Susse Wold og Bent Mejding spille de to hovedroller, som de gør det på scenen.

Med Nordisk Film som producent, Tom Hedegaard som instruktør og Claus Loof bag kameraet er det blevet til et kvarters morskab, hvor privatøkonomien er en dominerende faktor. Det lille spil, som opføres for os, blev ikke til uden vanskeligheder. Susse og Bent er travle folk, og med en længere provinstanturné foran sig skulle der arbejdes hurtigt, hvis filmen skulle være færdig inden »Privatliv« rykkede ud af Merkur Teatret i København. Hvad ingen havde tænkt på var, at hele bygningskomplekset, som

rummer både teater, hotel og Spiesrejsebureau er under ombygning, og trykluftborene larmer dagen lang. Det gav meget lidt tid til kunstnere og filmfolk, for det lader sig ikke gøre at optage film i byggestøj.

Kameraerne fik lov at snurre fra sent på eftermiddagen til aftenforestillingen skulle begynde, og så kunne skuespillerne lige få tid til lidt pudder på næsen, inden publikum strømmede ind.

Et mindre uheld havde nær slået stykkets primadonna ud. Under den berømte slagsmålsscene, som indgår i bankens produktion, ramte Bent Mejding Susse Wold så uheldigt på næsen at blodet randt.

Alle holdt nu vejret - optagelserne var næsten tilendebragt. Hvad nu? Men - the show must go on - og det lykkedes med isterninger og sminke at skjule følgerne af det lille uheld.

FØR TÆPPE GÅR

En weekend i februar, mens en strid kuling sender sneflokke ind over Stavrby Skov, arbejdes der på højtryk inden døre med Handelsbankens Revy, som har premiere i april. Vor Bank var på pletten.

Der blev arbejdet hårdt på Stavrby Skov den weekend. Der var ikke megen tid til afslappende stunder. Der skulle laves revy. Og det blev der.

Hans Christian Ægidius var kaldt ind som instruktør for at møde den trup, som en halv snes gange skal opføre Handelsbankens nye Personale-revy over hele landet. Det er mange år siden der sidst blev spillet revy på landsplan i banken, men nu skulle det altså være.

Idéen til revyen har Illianna Elsfort fået. Hun er til daglig sekretær for Bendt Hansen, så det var nemt for hende at tage temperaturen på idéen – og den var hjemme. Hun blev kraftigt støttet af Carsten Hjorth fra Lilletorv Afdeling, som har erfaringer fra Århus-revyerne. Dette udvalg blev suppleret med Jess Myrthu til yderligere inspiration. Men der er langt fra idé til virkelighed.



Det koster penge

At spille revy koster penge – specielt når der er tale om et omrejsende teater med mange forestillinger. Med direktionens velsignelse og bankens velfærdsfond i ryggen kunne revyud-

valget nu gå i gang.

Først skulle der samles en trup. Aktører, dansere, musikere og scenefolk. Og der skulle findes egnede forfattere. Skuespillere har vi nok af i banken, men de skal også helst kunne gøre sig på en scene. Dansere hænger heller ikke på træerne, og hvor mange kolleger har forstand på at sætte lys på en scene?

Men det lykkedes. Selv en scenograf og en sufflør blev der fundet, og da truppen samledes til prøve, var der omkring 30 i alt.



Med Mik Elsført ved pianoet øves et af revyens sangnumre.



Hans Christian Ægidius og hans instruktørassistent Jytte Brandt fra Birkerød har Jess Myrthu «i skole».



Ole Koss arbejder for revyens scenograf med en kulisseopbygning.

Sved på panden

Der var koldt udenfor den dag prøverne startede på Stavrby Skov - og sved på panden hos de medvirkende. Hans Christian Ægidius havde en plan, som han gerne så blev overholdt, og den holdt alle i ånde de tre dage den første prøve varede. Der var gang i sagerne i undervisningslokaler og grupperum. Ægidius holdt hof, og kaldte aktørerne til sig efterhånden som teksterne skulle afprøves. I kælderens havde Illiannas mand, Mik, travlt ved pianoet. Han er »musical director« på sagen, hvilket indebærer, at han til sin tid, når revyen får pre-

miere, kan råde over et helt lille orkester.

Og i dagligstuen blev der danset af revyens kor, som oven i købet har en enkelt mandlig danser - næsten ligesom i »A Chorus Line«. Han hedder Claus Hulgaard, og synes at det er skægt at være eneste hane i kurven.

Hårdt arbejde

Det er naturligvis lysten, som driver vore kolleger til det store arbejde de er gået ind til. Det bliver det ikke mindre beundringsværdigt af. Der bliver gået til den med en ildhu og interesse som var det Servicekonti der skulle sælges.

Alle er klar over, at der skal bruges meget fritid og mange kræfter inden tæppet kan gå for premieren på Falkoner Teatret den 4. april. Efter premieren er der endnu et par forestillinger på Falkoner, men så drager truppen på turne, først til Esbjerg, derefter til Ålborg, Århus og Odense for at slutte hele herligheden i Åbenrå den 3. maj.

Vi skal nok nå det

»Selv om det er en stram tidsplan, der arbejdes efter, skal vi nok nå det«, sagde en af vores kolleger ved afrejsen fra Stavrby Skov søndag eftermiddag, »og selv om instruktøren giver os mange problemer med kulisserne, skal vi nok løse dem«, sagde en af scenefolkene.

Det må simpelthen blive årets revy. Hvad barnet skal hedde? Det ville ingen rigtig ud med endnu, men mon ikke det bliver noget med mennesker, som står bag?

For det gør der jo.

EN DIVISION MED BETROEDE TALENTER

AF PER BLICHFELDT

Kapital- og valutamarke-derne er i konstant bevægelse og udvikling. For at opnå den bedst mulige indtjening for banken er det nødvendigt at kunne træffe lynhurtige og kvalificerede beslutninger. Det er en del af baggrunden for etableringen af den nye Finans-Division.

Det er velkendt, at Handelsbanken er god til at passe på kundernes penge, og at få dem til at gro. På samme måde som der ofres mange kræfter og meget tid på en omhyggelig rådgivning af kunderne.

Kigger man på regnskabet for 1985, vil man se, at der også er blevet passet godt på bankens egne midler, og at de er blevet brugt fornuftigt - nemlig til at øge bankens indtjening. Men kapital- og valutamarke-derne er i stadig bevægelse. For at opnå den optimale indtjening er det nødvendigt at kunne træffe lynhurtige og kvalificerede beslutninger baseret på en tæt mængde af informationer og up-to-date-viden.

Det er en del af baggrunden for etableringen af den nye division »Finans« i august sidste år med Sam Baroudy som divisionschef. Kaster man et blik på bankens samlede organisationsplan, bemærker man, at Sam Baroudy stadig figurerer som arbitragechef under International-divisionen. Det er ikke nogen trykfejl. Baroudy har to kasketter, men det er selvfølgelig meningen, at arbitragekasketten snart skal sættes på en andens hoved.

Optimal udnyttelse af markedet

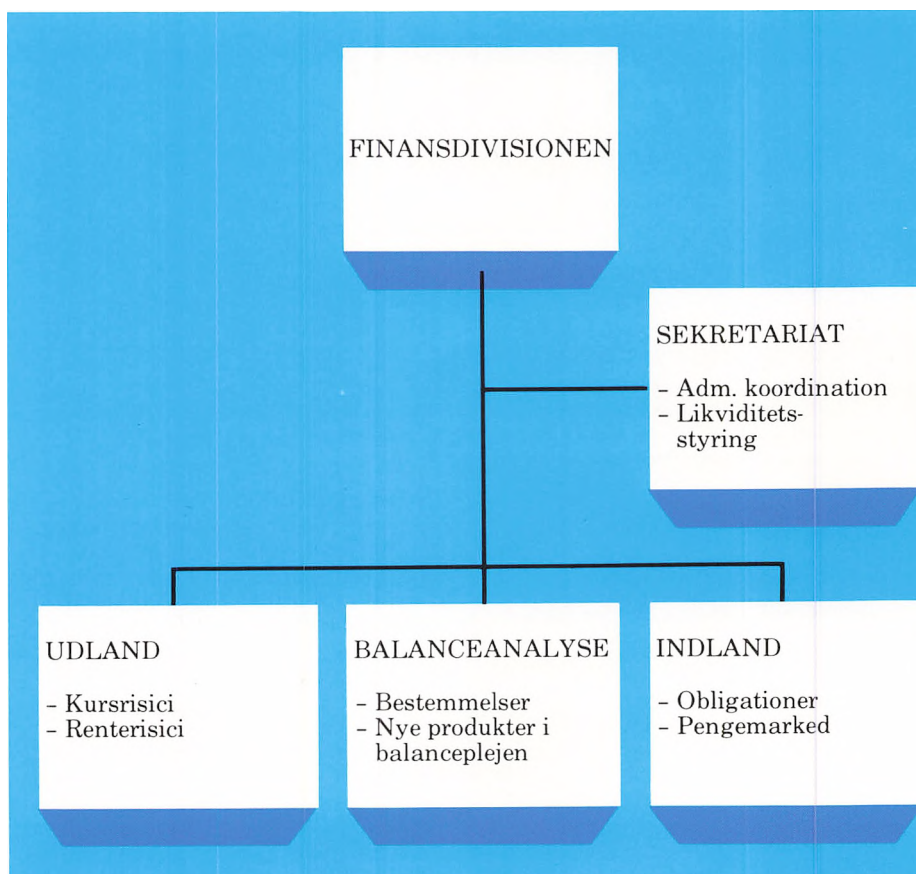
Hvor høj den end måtte være - ingen tvivl om, at Baroudy ligesom divisions-ens øvrige kolleger arbejder på højtryk for sin løn.

Udtrykt en smule teknokratisk ser den endnu jomfruelige divisions ansvarsområde sådan ud:

- Finans har inden for de rammer, der er fastlagt af Direktionen, ansvaret for deponering af bankens likviditet (inkl. den likvide del af bankens ansvarlige kapital) og styring af koncernernes egenbeholdninger af



Et sjældent billede: Op mod halvdelen af kollegerne i Finans forholder sig roligt i 5 sekunder.



Organisationsplanen for Finans.

danske og udenlandske obligationer samt valuta- og rentepositioner med henblik på at opnå det bedst mulige afkast under hensyntagen til risiko, binding og belastning.

Divisionen har til opgave at få det optimale udbytte af bankens aktiver. Det indebærer bl. a., at der til stadighed skal være overblik over koncernens samlede risici, og at disse skal dækkes af, hvis de er for store. Hertil benytter divisionen relevante markeder som financial futures, options, euromarkedet, lokale udenlandske rentemarkeder og eksisterende og kommende markeder i øvrigt.

Det er Finans-Divisionens ansvar, at disse markeder udnyttes bedst muligt, men den praktiske udførelse skal ske via de divisioner, som har markedskontakten. Desuden skal divisionen sørge for, at holde sammen på den evige strøm af informationer, således at bankens egenbeholdninger og mismatch-poster styres bedst muligt.

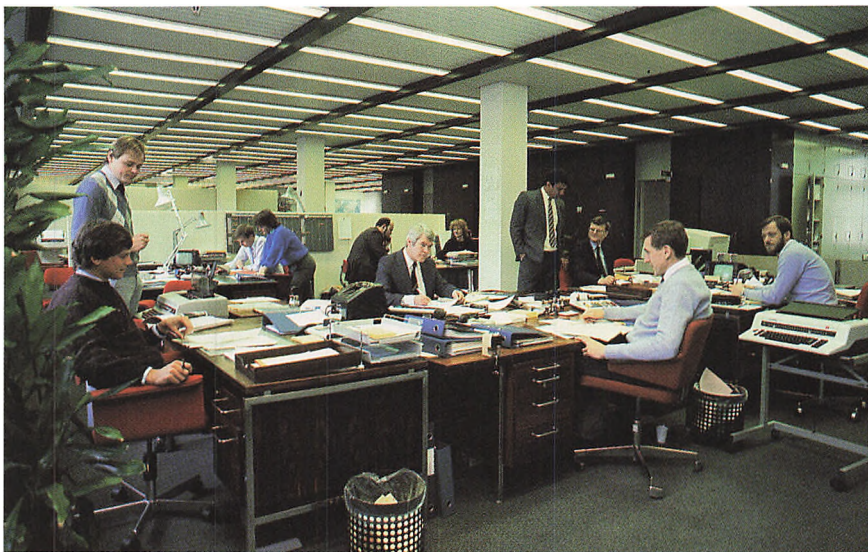
En mismatching kan f. eks. være et indlån til variabel rente og et udlån til en fast rente, (f. eks. anbragt i obligationer), hvor der kan være risiko for, at en generel forøgelse af renteniveauet vil betyde, at vi må betale stadig mere for vores indlån samtidigt med, at indtægten på udlånet ikke forøges.

Samlet under én hat

- Mange vil indvende, at der indholdsmæssigt ikke er noget nyt i alt dette, og det er egentlig også korrekt, siger Sam Baroudy. Det nye ligger i, at alle disse funktioner nu er samlet under én hat. Det giver et bedre overblik, en hurtigere beslutningsproces og spillerum for handlekraft. Desuden råder vi over relativt flere kræfter, og det åbner for nye forretningsmuligheder. Vi kan gå hurtigere ind og ud af markederne, opfange krusningerne og opnå marginalforføjelserne.

Også mulighederne for det, vi kalder »funding sikring« er blevet bedre. Vi kan nu sikre os, at vi hele tiden i trængte markedssituationer har kilder, som vi kan låne af til fornuftige renter, således at vi kan operere videre.

- Netop nu, hvor den danske krone er under stærkt pres og vi også internationalt sporer krisetendenser (interviewet fandt sted den 15. januar, red.) er det af yderste vigtighed, at vi hur-



Travlhed i Finans. Endnu er man ikke hell lærdig med at indrette sig.



Sam Baroudy må skifte kasket flere gange om dagen.

tigt kan koordinere synspunkterne. Man kan sige, at Finans skal bestå sit svendestykke i disse dage, og meget tyder på, at vi kan slippe ud af det med skinnen i god behold, fortsætter Sam Baroudy.

En vigtig opgave for Finans-Divisionen er at arbejde bedst muligt inden for de begrænsninger, banklovens § 21 og valutabestemmelserne medfører - og operere »lige til kanterne«.

- Vi har koncentreret os stærkt om en systematisk vækst i forretningsomfanget, og det har givet sig udslag i balanceresultatet for 1985, fortæller Sam Baroudy. Vi synes, at det er lykkedes ganske godt, og jeg vil gerne understrege, at der ikke er tale om nogen »oppustet balance«, sådan som det er blevet antydnet af visse af vore konkurrenter. Ej heller om »tomme

forretninger« - vi har skam tjent penge på dem.

Vigtigt at være kreativ

Sam Baroudy erkender, at selv garvede rotter i faget ind imellem tager sig til hovedet ved tanken om, hvor kompliceret kapitalmarkedet er blevet. Bestandig dukker der nye produkter op, og qua liberaliseringen og de frie valutakurser er konkurrencen bankerne imellem skærpet yderligere næsten dag for dag - nationalt som internationalt.

Derfor er kreativitet et nøgleord, og det forventes da også, at Finans i nogen grad skal kunne skabe det finansielle grundlag for nye produkter, som man rundt om i banken måske fornemmer et behov for, men som endnu ikke findes »på hylden«.

Finans har tillige ansvaret for en af de helt essentielle funktioner i banken, nemlig likviditetsstyringen.

- Jeg vil gerne benytte lejligheden til at fremhæve kollegerne i »Likviditetsstyring«, siger Sam Baroudy. Trods underbemanding styrer de denne for banken livsvigtige funktion med stor dygtighed, og de arbejder, så blodet springer af neglerødderne. Men alle medarbejdere i divisionen skal have et klap på skulderen for den store indsats, de yder for at løse den meget svære opgave det er at få en hel ny division til at fungere i løbet af så kort tid som muligt. Samtidig med, at de daglige forretninger skal passes, slutter Sam Baroudy.

TÆNK EN GANG

AF ANNA SOPHIE JESSIEN

I lyset af den skærpede konkurrence på det finansielle marked har Handelsbanken fået en ny funktion, der ved hjælp af tanker og tal skal bistå ledelsen med strategisk langtidsplanlægning.

Overordnet politik og planlægning er titlen på en ny funktion i Handelsbanken. For nogle leder titlen måske tankerne hen på langskæggede gamle mænd, der som andre filosoffer sidder og får gode ideer ud af den blå luft.

Det er imidlertid slet ikke tilfældet med de tre - mænd er de dog - i funktionen. De foretrækker også at kalde sig for »Koncernplanlægning«. De får heller ingen »åbenbaringer«, men baserer deres viden på utallige grundige analyser og indhentning af forskelligt andet materiale.

Direktør E. Therkildsen, kontorchef K. G. Jungersen og prokurist Jørgen Glistrup har officielt arbejdet med den strategiske langtidsplanlægning siden 1. januar i år. De tyvstartede dog i oktober sidste år og har allerede barslet med en analyse omkring brancheglidning.

Deres administrative bagland er fuldmægtig Hanne Andersen. Hun er med i de store rapportskrivninger og sikrer, at henvendelser fra omverdenen kommer videre, at aftaler kan træffes og tidsplaner overholdes. Uden hende ville det være svært at få det praktiske til at fungere.

Skærpet konkurrence

Trekløverets arbejdsopgave er at bistå bankens topledelse med at sikre den fortsatte vækst og konsolidering under de forventede skærpede konkurrencevilkår. Og det gøres med fremtidsorienterede analyser og planer.

- Vi er et service-apparat for bankens topledelse. Gennem de analyser vi laver, og de konklusioner vi drager, kan vi fremlægge nogle muligheder. Det er så op til direktionen og bestyrelsen at vælge, siger E. Therkildsen.



Fem store lænkere. I modsætning til Rodins kendte skulptur Grubleren sidder de fire nederste ikke fast i sæd



Brainstorming på en bænk. Jørgen Glistrup (t.v.) forsøger at overbevise E. Therkildsen, Hanne Andersen og K. G. Jungersen om det geniale i sine tanker.

K. G. Jungersen ser funktionen som et naturligt led i udviklingen – der opstår et problem, og nogen skal løse det.

– I 60'erne manglede vi arbejdskraft og indførte blandt andet derfor EDB. I begyndelsen af 70'erne mærkede vi krisen og satte derfor fokus på omkostningerne. Det medførte naturligt et Budgetdepartement. I 80'erne ser vi så en øget konkurrence på det finansielle marked, og der opstår et større behov for at planlægge, strategisk og overordnet, mener K. G. Jungersen.

– Hele det finansielle marked er ved at ændre sig. Forsikringsselskaber og realkreditinstitutter kommer med nye tiltag, og vi ser en række nye finansieringsselskaber dukke op. Det betyder, at konkurrence-situationen skærpes, og derfor er det nødvendigt for Handelsbanken at have en strategi, så væksten sikres, siger E. Therkildsen.

Mere end ind- og udlån

Den nye funktion afløser blandt andet det, der tidligere hed Rådgivende Komité, som kun mødtes en gang imellem. E. Therkildsen var i en lang periode formand for komiteen, og han synes slet ikke, man kan sammenligne den gamle og den nye funktion.

– Udviklingen på det finansielle marked går så stærkt som aldrig før, og derfor er det nødvendigt, at nogen i huset beskæftiger sig heltids med bankens politik og planlægning, siger han.

E. Therkildsen mener også, det spiller en vigtig rolle, at Handelsbanken har vendt sig fra at være en meget produktorienteret bank til at være en bred kundeorienteret servicevirksomhed.

– Det indebærer, at vi skal kunne tilfredsstille vore kunders finansielle behov udover ind- og udlån. Det er en helhed med centrum i den enkelte kundes ønske om tryghed i sin økonomi, siger han.

Snakker i timevis

Selv om trekløveret har med langtidspanlægning at gøre, betyder det ikke, at de slet ikke har føling med nutiden og først skal barsle med forslag til en plan langt ud i fremtiden.

– Vi begynder der, hvor der ikke er nogen fast plan og det vil sige, hvor det nuværende budget stopper. Langtidspanlægning er for os de ting, der kan gennemføres på kort sigt, men som har en lang virkning. Forudsætningen for at beslutte ændres jo hele tiden, i takt med at samfundet ændrer

sig, siger Jørgen Glistrup.

Det er Glistrup og Jungersen, der tager sig af udarbejdelse af analyser, det være sig markedsanalyser, konkurrentovervågning og brancheglidning samt påvirkninger fra udviklingen i demografiske forhold, samfundsøkonomi og lovgivning.

E. Therkildsen har primært med gruppens kommunikation indenfor banken at gøre, men tager sig også af kontakten til omverdenen og udfører udkast til overordnede mål, strategier og politikker for Handelsbanken.

Alle tre holder sig endvidere à jour internationalt via aviser, tidsskrifter og kurser samt naturligvis også gennem bankens egen organisation.

Men vigtigst af alt er det teamwork, det hele foregår i.

– En del af tiden går med brainstorming og arbejds møder, hvor vi diskuterer i 2-3 timer ad gangen. Vi er kritiske overfor hinanden, hvilket betyder, at vores konklusioner bliver meget velovervejede, siger Jørgen Glistrup.

Umiddelbart kan det lyde som om trekløveret har stor magt. De fortæller jo beslutningstagerne, hvad der er at vælge imellem. Men selv mener de tre ikke, at der er tale om magt.

– Direktionen og bestyrelsen har ansvaret for beslutningerne. Vi fortæller kun, hvilke muligheder der er. Men man kan selvfølgelig sige, at vi har indflydelse, i det øjeblik det vi foreslår accepteres, siger E. Therkildsen.

Usynlig finger i spillet

Koncernplanlægnings-folkene er ikke nogen, medarbejderne i banken vil mærke noget direkte til i det daglige.

– De kan ikke vide, om vi har haft en finger med i spillet, idet vores arbejde kun kommer til udtryk i form af forandringer, som andre beslutter. Og disse beslutninger implementeres så på helt vanlig vis ud gennem systemet, fortæller Jørgen Glistrup.

Til at sikre, at trekløveret får det nødvendige input fra banken, er der nedsat et såkaldt høringspanel, bestående af lederne af udviklingsfunktionerne i de fem divisioner samt en repræsentant fra HP. Panelet sørger, sammen med alle de øvrige input fra ind- og udland, for at »Overordnet politik og planlægning« har fingeren på pulsen både nu og i fremtidens rivende udvikling.

MED KUNDEN I HØJSÆDET



Axel Dahl, Division Danmark og Dorte Garde, Uddannelsesafdelingen instruerer de fire i situationsspillet. Fra venstre er det som bankfolk Benny Frederiksen og Birthe Madsen og som kunder Karin Bech og Karsten Meier.

AF ANNA SOPHIE JESSIEN

I og med at Handelsbanken er blevet en kundeorienteret bank, er der opstået et behov for at dygtiggøre medarbejderne i privatkunde-rådgivningen. Vår Bank har set nærmere på et nyt rådgivningskursus, som havde premiere her i februar.

Sneen falder blidt ned over Stavrby Skov og de smukke omgivelser. Men de 15 kursister lægger knapt mærke til det. De har så travlt med at være på kursus, at de faktisk ikke har været uden for en dør i fire dage.

Udover at de fra morgen til sen aften lægger en masse energi i at blive bedre rådgivere over for privatkunden, bruger de også tid på at komme med en daglig efterkritik af selve kurset.

De er nemlig på pilotkursus - det første egentlige privatkundekursus i Handelsbanken, hvor der undervises i en totalrådgivning på tværs af bankens produkter.

At der er behov for kurset, er interessen i sig selv et bevis på: 300 har meldt sig til kurserne i første halvår af 86, men maksimalt 80 kan komme afsted. Der er nemlig planlagt 5 kurser med 16 deltagere på hvert.

Testen af kurset, som er tilrettelagt af Uddannelsesafdelingen og Danmark/Privatkundepolicy, fandt sted i slutningen af november 85, og på baggrund af kritikken blev kurset færdigjusteret til premieren her i februar. Formålet med kurset er at sætte del-

tagerne i stand til bedre at analysere, planlægge og gennemføre opfølgning på kundesamtaler. Endvidere skal deltagerne lære at rådgive kunderne i forbindelse med selvangivelsen, forsikringer, sociale ydelser og ejendoms handler. Til den ende deltager en socialrådgiver og to kunder med oplæg.

Situationsspil på TV

Derudover hedder emnerne »privatkunden i samfundsudviklingen«, »økonomieftersyn«, »skattemæssige spørgsmål for valutaudlændinge« og »investeringer«.

Alle emnerne behandles i situationsspil, hvor deltagerne leger rådgivningssituationer i banken. Der er tale om meget realistiske spil, der tager udgangspunkt i kundens situation, forudgående gruppearbejde og det medbragte kompendium.

Når der lægges så stor vægt på disse situationsspil i TV-rummet, hænger det sammen med, at man får afprøvet sin paratviden. Og når spillet bagefter vises på en TV-skærm er alle med til at diskutere forløbet, både hvad angår kursisternes fremtoning og rådgivning. Her kommer kursisterne automatisk ind på forskellige løsningsmodeller, som er lige til at tage med hjem og bruge i dagligdagen. Den teoretiske indlæring kommer således først efter situationsspillet.

Se sammenhængen

To af deltagerne i pilotkurset var Poul Schmøkel, Vojens og Lotte Neumann, Helsingør. De synes begge, at de fik meget ud af kurset, og at de nu er i stand til at bruge deres viden meget bedre, når de skal rådgive kunderne.

- Jeg har tidligere efterlyst et paraplykursus som dette, hvor vi lærer at bruge vores viden sammenhængende. Totalrådgivningen vil nemlig få en mere central plads i den nye enhedsstruktur, siger Poul Schmøkel. Og jeg må sige, at mine forventninger er blevet indfriet. Jeg kan bedre se produkterne i en sammenhæng, og jeg kan bruge lytte/spørgeteknikken i en kundesamtale.

Lotte Neumann kom ikke med en forventning om at modtage en masse faglig viden. - Den viden havde vi nogenlunde på plads forinden, men jeg har ligesom Poul lært at bruge den i en sammenhæng. Har lært, at det betyder noget at forberede sig inden et kundemøde, siger hun og understreger samtidig, at erfaringsudvekslingen med de andre kursister også betyder utroligt meget.

Godt med ikke-bankfolk

Begge fik ligesom de øvrige testkursister meget ud af ikke-bankfolkene.

-Det giver meget at møde kunder i en kursusituation. Her er de nemlig ikke bange for at komme med deres ærlige mening og sige, hvad der er godt eller dårligt i vores service. For eksempel nævnte den ene kunde, at lukketiderne er et problem, ligesom hun heller ikke brød sig om skranker, siger Lotte Neumann.

- Den anden kunde syntes, at vi er for dårlige til investeringsrådgivning. Det kan der da være noget om, men jeg synes nu, det vigtigste må være, at vi - blandt andet gennem kurser som dette - trænes i kundesamtaler og



Kursisterne fik også at vide, hvad kunderne mener om banken. Her er det Ulla Wohlgemuth og Erik Jacobsen, begge Middelfart, der fortæller om deres erfaringer som kunder.

rådgivning, og så i øvrigt lærer, hvor vi kan skaffe de relevante oplysninger hjem til kunden, mener Poul Schmøkel. Vi kan ikke være generalister og samtidig specialister på hver enkelt område.

- Socialrådgiverens besøg fik jeg meget ud af. Han gennemgik de sociale ydelser så godt, at jeg virkelig fik noget med hjem til blandt andre mine pensionistkunder, siger Lotte Neumann, som samtidig slår fast, at hun står bedre rustet, fordi hun ved, hvor hurtigt kan hente oplysninger.

Fra produkt til kunde

- Kurset skal jo netop gøre medarbejderne bedre i den daglige kunderådgivning, og vi kan nå et langt stykke hen ad vejen i de fem dage, kurset varer, siger prokurist Axel Dahl, Danmark/Privatkundepolicy. Men det er også et kursus, hvor mange menne-

sker har lagt et stort arbejde i forberedelserne. Udover Uddannelsesafdelingen og Danmark/Privatkundepolicy, er det Investeringer og Skatterådgivning samt filialerne i Køge og Slagelse, som ud fra deres dagligdag med kunderne, har udformet kurset.

- I og med Banken er gået fra at være produktorienteret til at være kundeorienteret, er der behov for et privatkundekursus. Rundt om i enhederne er der etableret flere privatkunde-grupper, og medarbejderne i disse grupper skal kunne opfylde hovedparten af kundens rådgivningsbehov, siger Axel Dahl. Der var også nogle på kurset, der måtte erkende, at de er specialister på enkelte områder. Men i løbet af de fem dage fandt de ud af, hvad de kan komme ud for i totalrådgivningen.

SYTTEN HYLDEKILOMETER

AF PER Blichfeldt

Fordelt på otte etager og 3.000 etagekvadratmeter ligger bankens centralarkiv i Oliebladsgade på Amager. Det vældige arkiv rummer et vigtigt kildemateriale til bankens historie og de seks medarbejdere en del af dens hukommelse.

”Jeg har selvfølgelig aldrig været i tvivl om, at Handelsbanken er en meget stor bank. Men så store drømte jeg alligevel ikke om, at vi var...”

Sagt for ikke så længe siden af en af bankens direktører, da han første gang blev konfronteret med vores gigantiske centralarkiv på Oliebladsgade i den amagerkanske del af København.

Og så rummer centralarkivet endda langt fra alle bankens arkivalier; Oliebladsgade har et par satellitarkiver andre steder i København, der er alle nær-arkiverne i enhederne og i Hovedsædets afdelinger, og så selvfølgelig de allermost værdifulde som findes på Handelsbankens Museum. Med et yderst forsigtigt slag på tasken kan man skyde på, at godt halvdelen af bankens arkivmateriale befinder sig i Oliebladsgade.

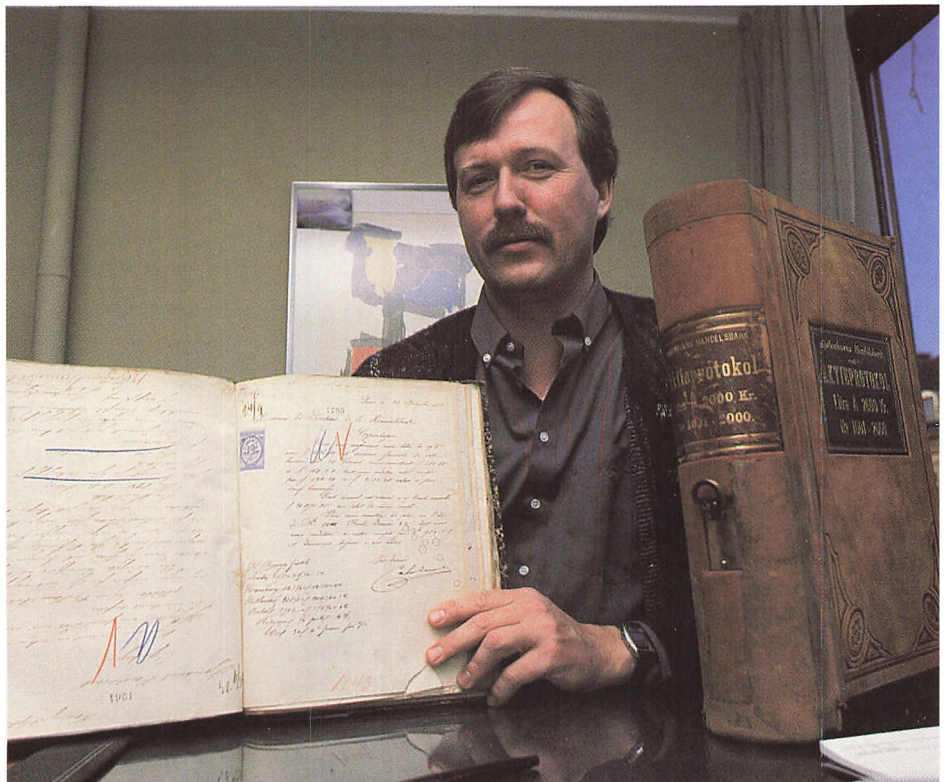
Men det er nu heller ikke så helt lidt. Fordelt på 8 etager - alle bugnende fulde - ligger her et overflødhedshorn af bogføringsmateriale, kontoudskrifter, checks, bilag, kreditindstillinger, korrespondance, tidsskrifter samt ikke mindst en stor del uerstatteligt historisk materiale, såsom kassebøger, saldobøger, hovedbøger, aktiebøger, direktionens korrespondance og et righoldigt udvalg af fotos. Det historiske materiale, som skal bevares udi al evighed, går helt tilbage til bankens start i 1873. Det er uvurderligt kildemateriale til belysning ikke alene af bankens historie, men også til facetter af Danmarkshistorien. Centralarkivet har da også mere end én gang haft besøg af nysgerrige historikere.

Fra Holte til København

Alt dette er fordelt på godt 3.000 etagekvadratmeter og placeret på solide jernhylder. Dem er der forøvrigt en del af - nærmere bestemt 17.000 hyl-



Kollegerne i arkivet: Fra venstre Vera Larsen, Ywonne C. Pedersen, Kjeld Mathiasen, Holger Ststrup, Mia Stefanßen og arkivleder Per Hansen.



Per Hansen viser her noget af bankens korrespondance fra 1873. Til højre i billedet bankens næslædste aktiebog.

FYLDT TIL BRISTEPUNKTET

demeter. Det svarer godt og vel til afstanden mellem Holte og København. Og de 17 hyldekilometer er faktisk fyldt til bristepunktet, så der skal »hekses«, hver gang Centralarkivet modtager endnu en stor leverance.

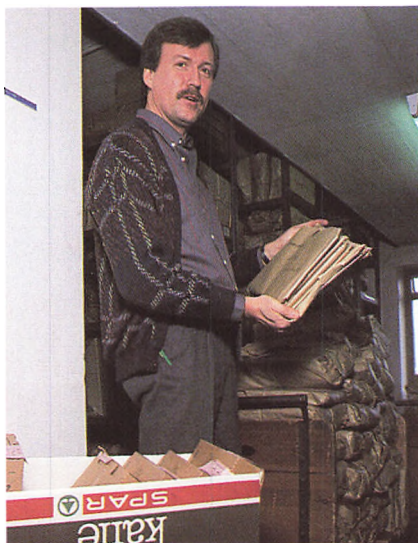
Nu kunne man tro, at indførelsen af den elektroniske bank og de mange tekniske hjælpemidler, der i dag står til rådighed, langsomt, men sikkert skulle kunne reducere det kolossale pladsbehov, men det er ikke tilfældet – i hvert fald ikke endnu.

– For i takt med, at mængden af arkiveringspligtigt materiale relativt mindskes noget eller via mikrofotografering kan bringes til at fylde mindre, øges bankens forretningsomfang – lykkeligvis da – til stadighed, siger leder af centralarkivet, Per Hansen, 39. Så hvert år får vi mindst lige så meget ind, som vi makulerer. Og da vi i øjeblikket makulerer godt 130 tons om året, siger det noget om omfanget.

Ordenssans og snilde

Per Hansen står i spidsen for en lille garvet garde på seks medarbejdere, plus af og til vikarer. Det kræver ordenssans, akkuratesse og en god del snilde at håndtere et så stort arkiv. Ikke mindst den sidste egen-skab er vigtig. Et arkiv af den størrelsesorden kan ikke have en 100 % logisk opbygning. Det er et puslespil at få det hele til at passe sammen og omhuen må nødvendigvis være parret med en god portion fantasi. Så kræver jobbet naturligvis, at man »kan sin Handelsbank«. Det kan de derude på Oliebladsgade. Selv startede Per Hansen i banken 17 år gammel som piccolo, senere blev han bankbetjent, og i 1978 overtog han arkivets lederpost.

Indtil videre er det begrænset, hvor meget man kan reducere mængden af arkivmateriale, fortæller Per Hansen. Det skyldes simpelt hen opbevaringspligten. F. eks. skal checks og bogføringsbilag opbevares i 5 år, kreditindstillinger i 10 år, udgåede depoter, kontoudskrifter og udgåede kreditsager i 20 år. Hertil kommer så det store materiale, som skal bevares for evigt – det er foruden det allerede nævnte bl. a. undermateriale til årsregnskaberne. Mikrofotograferingen af checks sparer naturligvis en del plads. Der kan være 25.000 check på én mikrofilm, men fotograferingen er et stort og tidskrævende arbejde, og



Et af arkivets ønsker er et mere standardiseret emballagesystem.

endnu er teknikken ikke så fremskreden, at det kan betale sig at mikrofotografere andre dokumenter end checks.

Mikrofotograferingen af checks indebærer bl. a. den fordel, at opbevaringspligten reduceres fra 5 år til anvisningsåret plus et år. Arbejdet med affotograferingen startede i 1982, og til dato er der mikrofotograferet 85 millioner checks. Der ligger stadig godt 30 millioner originalchecks og venter på at blive fotograferet.

Måske snart på EDB

For en udenforstående er det ikke let at trænge dybere ned i arkiveringsprincipperne. Men i meget grove træk er to kategorier bestemmende for, hvor og hvordan materialet placeres, nemlig typen af arkivmateriale – kontoudskrifter, kreditindstillinger, osv. – og registreringsnumre. Typen bestemmer, i hvilke hyldektioner, materialet skal stå, og sektionerne er så igen delt op i mindre afsnit for hvert registreringsnummer. Det lyder umiddelbart enkelt, men i praksis er det svært at forudse, hvor meget plads, man skal sætte af til hvert registreringsnummer. Det er nødvendigt altid at beregne lidt ekstra plads. Men tit sker det, at pladsen står ubenyttet hen i længere tid og så alligevel er sparsom, når der kommer en sending, som viser sig at være en god del større end forudvarslet. Så skal der omrokeres, og så er der igen pladsproblemer.

– Der føres i øjeblikket forhandlinger om en eventuel indførelse af EDB i arkivet, ligesom det diskuteres, om arkivet en gang i fremtiden skal placeres i et kommende Ejby 3, fortæller Per Hansen. Sidstnævnte ligger jo nok noget ud i fremtiden, men jeg håber meget på, at vi kan få et EDB-system herinde. Det vil efter min overbevisning være til stor gavn for arbejdsgangen i arkivet, det vil på lidt længere sigt betyde en besparelse, og det vil kunne højne vores serviceniveau.

Det skyldes bl. a., at man med EDB har mulighed for at anvende et fortløbende nummerordensystem inden for hver enheds registreringsnummer.

Det vil sætte os i stand til at fravige principperne om kategoriorden og registreringsnummerorden, når man stiller materialet på plads. Det vil spare en masse plads. Samtidig vil afdelingerne via en journal have et præcist overblik over, hvor stor en del af deres materiale, der står hos dem selv, og hvor meget, der står hos os, således at vi når frem til et samlet overblik over bankens totale arkiv fordelt på centralkarkiv, satellitarkiver og nærarkiver, fortsætter Per Hansen.

1.000 tons arkivmateriale

For ikke så forfærdelig længe siden blev arkivet ringet op af en afdeling, der med frygtelig fart skulle have fat i et mange år gammelt dokument, som »ganske bestemt« lå i centralarkivet. Efter halvanden dags søgen måtte Per Hansen og hans folk give op. Man ringede til afdelingen og forklarede, at efterforskningen var endt uden resultat. Efter en længere pause lød det i den anden ende af røret: »Åh, undskyld, har vi glemt at fortælle jer det? – vi fandt det selv i går i vores eget arkiv!«

Eksemplet er ikke enestående, og bortset fra, at det ikke vidner om respekt for andres arbejde, ville det ifølge Per Hansen næppe kunne forekomme i det øjeblik, arkivmateriale bliver journaliseret via EDB.

Apropos henvendelser: Centralarkivet får godt 5.000 om året, og tendensen er stigende. Størsteparten kommer naturligvis fra kolleger, men også politiet og advokater benytter arkivet flittigt. Og i reglen er det efterspurgte dokument hurtigt fremskaffet blandt de 1.000 tons andre.

SVERIGE TAGER KONGELIGT MOD HANDELSBANKEN



Under dronning Margrethe og prins Henriks officielle besøg i efteråret var Handelsbanken og 2 andre danske virksomheder i Sverige inviteret til en middag til ære for det svenske kongepar. Før man gik til bords, indviede dronning Margrethe en udstilling af danske Pilo-værker. Bankens repræsentant og Irue skimtes midt i billedet.

Den 2. januar var det et år siden vores repræsentationskontor i Stockholm startede sin virksomhed. Siden da har kontorets chef Alex Hansen og sekretær Britta Petersén været aktive for at gøre bankens tilstedeværelse kendt i det svenske finansielle marked. Der har været aflagt en lang række besøg hos banker og andre finansielle aktører i Stockholm og hos kundeemner overalt i det sydlige Sverige, hvor målgruppen især er datterselskaber af danske selskaber og vore danske kunders svenske moderselskaber. Samtidig med denne opsøgende virksomhed på individuel basis har kontoret søgt at holde sig »synligt i landskabet« ved foredragsvirksomhed, artikler og interviews i aviser og tidskrifter.

Ved indgangen til det andet virksomhedsår er der udsigt til forøgelse af aktiviteterne, da der er tale om en begyndende liberalisering af reglerne for virksomhedernes forretninger med udlandet.



Glad stemning under indvielsesreceptionen i marts måned. Næstformanden i Svenska Handelsbankens bestyrelse, direktør Jan Ekman, byder bankdirektør H. E. Johansen velkommen til Stockholm med den nyudnævnte repræsentative som vidne.

CURLING – en iskold sport

Bevæger man sig indenfor i Gentofte Skøjtehal en dag hvor Gentofte Curling Club træner, vil man der kunne se fire unge mennesker iført Handelsbankens træningsdragter, udfolde sig på isen med kost og sten. De spiller curling, og de har Handelsbanken som sponsor.

Curling er et ældgammelt spil. Det spilles på is mellem 2 hold med 4 spillere på hvert hold. Redskaberne består af koste og runde sten, som er forsynet med håndtag.

Hvert hold vælger en skipper og en viceskipper. Skipperen har uindskrænket magt til at styre sine spillere, og dermed spillet.

Det gælder nu for de to hold om at få sine sten til at glide – eller sætte dem, som det hedder – på en sådan måde, at de kommer tættest på en nærmere angivet centrum i »huset«, som er det sted på isen, hvor kampen skal afgøres.

Det hold, som får flest af de otte sten, hvert hold råder over, tættest på centrum har vundet.

Det er naturligvis en meget grov forenkling af reglerne, som er mange og lange. Læser man Dansk Culing Forbunds regler vil man imidlertid se noget interessant.

Reglerne slutter nemlig med disse ord: »Skønt hovedsagen i en kamp drejer sig om at afgøre spillernes dygtighed, forlanger den rigtige indstilling til curling, at sportsånd, fair holdning samt god og venlig opførsel opretholdes. Denne indstilling bør influere på fortolkningen og brugen af disse regler«.

Handelsbankens Curling Team, som også kalder sig »Team Orla«, har allerede vist sig værdige til det ædle spil. De er netop – deres unge alder til trods – blevet nr. 3 i DM, og det har givet dem adgang til et internationalt juniorstævne i Stockholm i marts. Det foregår i Handelsbankens farver.

COCOLA til VM i Los Angeles

Sommeren 1985 var Los Angeles atter rammen om en stor sportsbegivenhed, nemlig de 15. verdenslege for døve.

Danmark var repræsenteret med ialt 58 deltagere og ledere. Deltagelsen i VM blev særdeles succesfuld for Danmark med ialt 6 medaljer, heraf 2 i guld, samt flere »det var lige ved« pladser.

Hele det danske hold var ved afrejsen blevet udstyret med handelsbanktrøjer og i Los Angeles bakkede COCOLA holdet op ved besøg i VM-lejren, på tilskuerpladserne samt udle-



Team Orla på isen.



verede »COCOLA« hatte som beskyttede mod en stærk californisk sol. Banken var således rigt repræsenteret, og som det fremgår af billedet,

taget umiddelbart før afslutningshøjtideligheden, så klæder en VM-medalje og et Handelsbank-outfit hinanden.

Grindsted blev 60

Alle sejl var sat til da Grindsted fyldte 60. Med fødselsdagen fejredes også både ombygning og orga-

nisationsændring, og idag står Grindsted som et forbillede på en moderne bank i det lokale miljø.



Noble bankmænd på stribe ...

Det kunne ganske vist ikke ses på vore kolleger, som på fødselsdagen var klædt i dragter fra tiden.

Der var underholdning og reception i tre lange dage, hvor kunderne trængtes for at ønske til lykke.



... og yndige dillo bankdamer.

Skatteministeren på Uglemose

Et varmt emne var til debat på »Uglemose« i forrige måned. Skatteministeren var inviteret til at fortælle en større gruppe statsautoriserede revisorer om skattereformen, og det blev en spændende eftermiddag og aften. Initiativet var afdelingsingeniør Torben Bangs. Som chef for Falkoner Afdeling tæller han mange revisorer blandt sine kunder, og behovet for en dialog mellem revisorerne og skatteministeren var oplagt.

Direktør Søren Møller Nielsen var vært ved arrangementet, som indledtes med foredrag af Jan Raffel om valutasituationen og af Stig Ingerslev om Tele-Bank og valutastyring. Så blev det Isi Foighels tur - og der var mange interessante spørgsmål, som blev besvaret med megen åbenhed. Under kaffen causerede Jørgen Eiberg om »Uglemose« - dens fortid og nutid.



Isi Foighel på »Uglemose«-s talerstol.

Gave til Frøslevlejren

Efter at Handelsbanken i Padborg for 2 år siden skænkede kr. 10.000,- til kontaktudvalget for Frøslevlejrens Museum, har man denne gang valgt at give kr. 10.000,- til Den Selvejende Institution Frøslevlejren.

Pengene der denne gang er skænket af Handelsbankens filialer og afdelinger i Sønderjylland, blev ved en sammenkomst i Frøslevlejren overrakt til amtsborgmester Kresten Philipsen. I forbindelse med overrækelsen af gaven fremhæ-

vede direktør Sv. Aa. Gram, at Handelsbankens enheder i Sønderjylland endnu en gang ønsker at yde en økonomisk håndsrækning til det store uegennyttige arbejde, der udføres for at bevare et så værdifuldt historisk minde som Frøslevlejren.

Handelsbanken har overladt til Den Selvejende Institution Frøslevlejren at finde den bedste anvendelse for pengene i deres arbejde for lejrens bevarelse.



Checken overrækkes amtsborgmester Kresten Philipsen af filialdirektør Sv. Aa. Gram, Padborg.

Livligt souschefmøde

- Samarbejdet i den nye enhedsstruktur hviler i allerhøjeste grad på lederne, og der stilles store krav til planlægningen i enhederne. Det sagde ordførende direktør Bendt Hansen til de 450 souschefer, som sidst i det gamle år var samlet til det årlige møde i Falkonercentret i København.

I sin tale kom Bendt Hansen også ind på bankens indtjening, og sagde blandt andet, at der var grund til at glæde sig over udsigten til et godt regnskabsresultat for 1985.

I 1986 skal vi imidlertid ikke regne med positive kursreguleringer, hvilket betyder, at vi skal leve alene af den primære drift. Og det vil stille øgede krav til os alle, sagde Bendt Hansen, som også understregede betydningen af sprogkundskaber hos medarbejderne.

De 450 souschefer fik også en orientering om den nye enhedsstruktur af direktør Birte Roll Brandt. Personalechef Ole Hansen fortalte om personale- og uddannelsespolitik i den decentrale Handelsbank, mens teknologiudviklingen blev behandlet af EDB-chef H. E. Mørk, organisationschef P. Holstein og afdelingsdirektør Bjarne Nystrøm.

Souschefmødet sluttede med en 2 timers krydsild om »Forretningen Handelsbanken«, hvor både souschefer og panelet, bestående af direktørerne Birte Roll Brandt, Svend Kæstel, Ole Jørgensen og Bendt Iversen samt filialdirektør Ove Stefansen og afdelingsdirektør Hans Heidemann, kom ud i en livlig og ofte munter debat om alt fra emission til markedsføring.

Jul på Kulturv

Selv om julen for længst er passeret, synes vi at vi skylder Kulturv Afdeling at berette om et helt fantastisk julearrangement, som havde kaldt mange kunder indenfor i varmen på den sidste søndag inden jul. Og var man kommet indenfor blev der budt både på det

ene og det andet. Lidt til maven og lidt til øjet. Et modeshow hørte med til programmet, og der var mange lovord til Handelsbankens folk for et flot arrangement.

Og så måtte det oven i købet gentages lidt senere på dagen.



Kulturv's flotte, nye trappe var velegnet til modeshowet.



Diskussionen på souschefmødet var både livlig og munter.

Stor check til FDF/FPF

Det var i dobbelt forstand en stor check, som Bendt Hansen den 14. november overrakte repræsentanter for FDF/FPF. Checken lød på 200.000 kroner, og den blev modtaget af generalsekretær Erik Hübertz og kontorchef Gorm Skat Pe-

tersen som meddelte, at de mange penge skal anvendes til køb af en skov på 22 tønder land i nærheden af Ry ved Himmelbjerget.

Det er planen at forbundets store landslejr 1986 skal finde sted i nyerhvervelsen.



Bendt Hansen underskriver den store check.

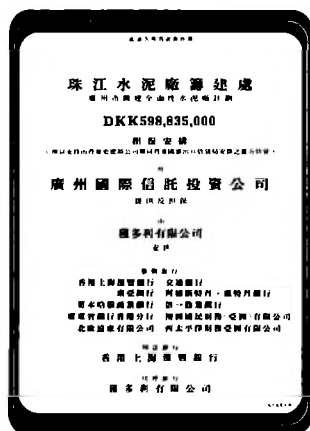


Der var ikke plads til de store armbevægelser under »signingen« – men der skulle heller ikke spises ved bordet. Det er Peter F. som ses siddende som nr. 4 fra venstre.

Bankgaranti på 600 millioner kroner

Vor mand i Hong Kong, Peter F. Christiansen, repræsenterede Handelsbanken, da et konsortium på 10 internationale banker i oktober underskrev en garanti på knap 600 millioner gode danske kroner til opførelse af en cementfabrik i nærheden af den kinesiske by Canton.

Det er F. L. Smidth som skal opføre cementfabriken. Den skal hedde Zhujiang Cement Plant, og underskrivningen af garantien fandt sted i Canton.



En såkaldt »lombstone« på kinesisk, som har offentliggjort garantien i kinesiske dagblade.

Husk at gå lige ud

Kolleger, som har haft deres gang på »Uglemose« gennem årene, og som har været vant til at dreje til højre, når de kom ind ad hoveddøren, for at få nøglen til værelset udleveret, skal nu huske at gå lige ud.

Her ligger nemlig »Uglemose«s reception nu. Der er samtidig blevet indrettet en række gode arbejdspladser bag skranken som har betydet, at hele administrationen af kursusejendommen har kunnet samles på ét sted.

Det er et længe næret øn-

ske, som her er gået i opfyldelse, men det er svært at få byggetilladelser til gamle ejendomme, og der skulle gå flere år, før det lykkedes.

Samtidig er adgangsforholdene til foredragssalen blevet bedre, og der er bygget en ny lobby til, som gør det egnet som »pauserum« til kaffe- og strække-ben-pauser.

Vor Banks udsendte har taget lokaliteterne i øjesyn, og kan konstatere, at ombygningen er sket med stor nænsomhed.



Den ny lobby til foredragssalen.



Et kig fra hall'en mod den nye reception og de nye kontorpladser.

Skattejagt i Tarup Center

Der blev tegnet mange elefantkonti i Tarup center da filialen indbød til skattejagt. I bankens vindue var opbygget en mindre urskov, hvori befandt sig et ukendt antal Handelsbank-elefanter. Det gjaldt så for de yngste af kunderne om at

finde ud af hvor mange elefanter der gemte sig blandt de eksotiske planter. Der var præmier til vinderne. Man må da håbe for Tarup Center at de fandt alle elefanterne under oprydningen.



Vrimmelen af elefanter i urskoven.

Bernstorffsvej fik en elefant

Det blev Bernstorffsvej som fik sidste kvartals elefant som et synligt bevis på et fantastisk forretningsresultat i 1985. Bernstorffsvej har i det hele taget gjort sig positivt bemærket i det forgangne år, trods megen modgang og vanskeligheder på forskellige fronter. Men alligevel lykkedes det at mobilisere

alle gode kræfter, og Bendt Hansen havde ikke svært ved at vise sin glæde over resultatet, da han i slutningen af januar kunne give afdelingens chef, bestyrer Knud Guldberg Larsen, trofæet i hånden, i overværelse af nogle af afdelingens medarbejdere. Direktør Birte Roll Brandt deltog også i ceremonien.



Bendt Hansen overrækker det eftertragtede trofæ til bestyrer Guldberg Larsen.

Aktiv dialog med perspektiver

De sidste to dage i november 1985 holdt »Projektfinansiering«, Erhvervs-Afdelingen og City Afdeling en workshop med F. L. Smidths ledende medarbejdere på selskabets kursus-ejendom Munkerupgaard i Nordsjælland.

De møder, der hidtil havde været holdt af Handelsbankens og FLS's afdelinger for projektfinansiering, havde afdækket behovet for et udvidet seminar, hvor hele problemkomplekset omkring projekteksport kunne blive drøftet.

Traditionelt indbyder banken til et seminar, hvor den dominerer i betydelig grad – men denne gang fik vi etableret en workshop, der med professionelle »på begge sider af bordet« blev en stor succes.

For at få diskussionen struktureret gav banken

bolden op ved en række korte indlæg, der blev fulgt af fri dialog. Denne arbejdsmetodes dynamik var uhyre perspektivrig for begge parter. Workshopen afdækkede en række attraktive finansieringsmuligheder og flere gode muligheder for risikodækning for selskabet.

»Projektfinansiering« bruger betydelige ressourcer på at markedsføre bankens forskellige typer eksportfinansiering. Vi sørger dels for foredragsholdere til både in- og eksterne seminarer – konferencer – kurser m. v., dels yder vi en aktiv marketingsindsats over for både eksisterende og potentielle kunder. Samtidig har »Projektfinansiering« udvidet sin salgsaktivitet i ind- og udland, hvilket har givet gode resultater.

Denne løbende dialog med



Fra venstre ses: Peter Tinning Thomsen, FLS, Bo Jagd og Anette Drost, begge Handelsbanken, og Georg Heidtmann, FLS.

vores kunder er et aktiv, som vi stadig søger at udbygge.

Set i dette perspektiv var workshopen med FLS et udmærket eksempel på, at gode relationer kan gøres endnu bedre, når rammerne for samarbejdet giver mu-

lighed for at nå et niveau dybere, end det er muligt under de løbende kontakter. De positive erfaringer fra denne workshop betyder, at den vil danne mønster for kommende arrangementer med bankens større erhvervskunder.

**Pensioneret kontorchef Niels Holger Skytte**

N. H. Skytte virkede i banken i mere end 50 år. Fra 1967 til sin pensionering i 1975 i det daværende Kreditkontor.

I sine unge dage var Skytte en ivrig og dygtig sportsmand. Han dyrkede svømning og roning, og ældre årgange af bankens pensionister vil nok især huske ham for hans indsats for bankens farver, når det gjaldt fodbold og håndbold. Altid meget aktiv og veloplagt, i banken som i fritiden, hvor hans store interesse senere hen blev hans elskede kolonihave i Gladsaxe, som blev præmieret flere gange, og som bragte ham så mange glæder, så længe kræfterne slog til.

De senere år var hans livsværelse præget af megen sygdom, men han bevarede sit optimistiske og lyse sind til det sidste.

Fra det gamle Kreditkontor bevarer vi mindet om en populær og respekteret kollega. AB

**Pens. kontorchef Knud Borgersen**

Med vemod modtog vi kort før jul meddelelsen om Knud Borgersens død.

Knud Borgersen, der blev 81 år, blev ansat i Gammellorv afdeling i 1922, og kom - efter tjeneste i Sølvorv afdeling fra 1924 til 37 - tilbage til Gammellorv, hvor han frem til pensioneringen i 1971 fik sit virke, i de sidste mange år som leder af afdelingens bogholderi.

Som vi husker Borgersen, var han bankmand af de gamle traditioner, med tilhørende dyder, pligtopfyldende, loyal, punktlig og akkurat.

Sygdom forhindrede i de seneste år Borgersen i at bevæge sig udenfor hjemmet, og dermed også i at besøge »sin gamle afdeling«, men vi forstod, at han så meget des flittigere gik op i sin livslange interesse, frimærkernes store lille-verden.

Vi vil mindes Knud Borgersen som et nobelt menneske og en god kollega. JE

**Bankdirektør Jens Hollænder**

I en alder af 77 år afgik bankdirektør Jens Hollænder den 19. november sidste år ved døden. Han var født i Ribe, og efter en alsidig bank- og revisionsmæssig uddannelse blev han i 1930 ansat som assistent i Ordrup-Charlottenlund Bank. Han avancerede hurtigt i graderne - blev således revisionschef i 1935, hovedbogholder i 1940 og underdirektør i 1955. I 1959 kom udnævnelsen til direktør i Ordrup-Charlottenlund Bank. Denne bank blev i 1975 fusioneret med Handelsbanken.

I 1976 gik Jens Hollænder på pension, men han var i en årrække stadig knyttet til banken som komitémedlem.

Jens Hollænder havde forskellige tillidshverv både inden for og uden for bankfaget. Han var bl. a. dommer i boligretten i Gentofte.

Tennis var hans store hobby, han blev vejlemester i 1929 og 50 år senere veteran-danmarksleder. Æret være Jens Hollænders minde.

**Fhv. kontorchef Erik Blokmann**

Fhv. kontorchef Erik Blokmann, Viborg filialen, afgik ved døden den 14. december 1985 i en alder af 82 år.

Erik Blokmann begyndte i 1920 som elev i Jydsk Handels- og Landbrugsbank i Århus og blev efter endt uddannelse beskæftiget ved revisionen i de indenbys afdelinger.

I 1936 fik han ansættelse ved Viborg filialen, hvor han i 1937 blev chef for revisionsafdelingen. Han udnævntes til afdelingschef i 1958 og til kontorchef i 1967. Efter sit 50 års jubilæum gik han på pension. Erik Blokmann varetog sit ansvarfulde hverv på bedste måde, og han var værdsat af alle, der kom i berøring med ham. Han nød megen respekt og anseelse hos sine kolleger.

Erik Blokmann var et musikalsk menneske. Han besad bl. a. en stor viden om billedkunsten, som han gerne videregav til interesserede kolleger, og så sent som 1 måned før sin død bidrog han til filialens 100 års jubilæum ved at skrive en sang over udviklingen gennem de mange år.

Æret være Erik Blokmanns minde. T.S.

**Ebba Beyerholm**

Den 27. december 1985 modtog vi meddelelsen om, at vor tidligere kollega fru Ebba Beyerholm var afgået ved døden i forbindelse med en automobilulykke. Fru Beyerholm blev 87 år gammel. Omstændighederne omkring dødsfaldet blev bragt os i en telefonsamtale fra Canada fra hendes datter, hvor fru Beyerholm tog ophold for 27 år siden, efter at hun som 60-årig gik på pension.

Fru Beyerholm kom til banken i en moden alder, efter at hun i en årrække havde boet i Italien. Hun var vidtberøjet og sprogbevæget, og hendes kendskab til bl. a. italiensk fik hun god brug for i banken.

Hendes væsentligste arbejdsperiode faldt i bankens oplysningsafdeling, hvor hun var en værdsat arbejdskraft.

Op i sin høje alder forblev hun livlig, interessant, energisk og meget mobil. Således husker en del kolleger hende fra hendes besøg i Danmark, hvor hun også gjorde brug af Pensionisternes Feriehjem i Jægerspris - og således vil vi bevare mindet om en afholdt kollega. OH

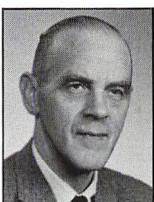
**Kontorchef G. Skovgaard Jensen**

Den 8. november sidste år afgik pensioneret kontorchef G. Skovgaard Jensen ved døden i en alder af 85 år.

Skovgaard Jensen blev ansat i banken i 1922, og var i alle de år han var ansat i banken - 45 år ialt - beskæftiget i hovedsædet, senest i Nostro, hvor han var i 39 år.

Han var en kollega af den gamle skole. Han var flittig og energisk og lagde stor vægt på selv at holde sine sager »i snor«. Hertil kom hans store sprogbevægelser, som banken havde stor nytte af.

Skovgaard Jensen blev af mange opfattet som en streng chef, men fra denne strenghed var der ikke langt til hjertevarmen og hjælpsomheden, som mange har nydt godt af i personligt trængte situationer.

**Bankassistent Jes Jacobsen**

Sidst i november erfarede vi i banken, at vor gamle kollega, Jes Jacobsen, var afgået ved døden i en alder af 83 år.

Trofasthed og loyalitet var nøgleord for Jes Jacobsen, der fra sin ansættelse i 1923 til pensioneringen i 1969 havde yderst få forsømmelser og således kunne glæde sig over at nå flere jubilæer, herunder det ret sjældne 45 års jubilæum.

Jes Jacobsen gik på pension for 16 år siden, og det er således kun et fåtal af os, der har arbejdet sammen med ham. Men vi, der husker ham, har erindringen om en god og venlig kollega, der med sit stille lune var med til at skabe et godt klima, specielt blandt de unge, idet disse stod ham særligt nær.

**Fhv. bankbetjent Knud Egegaard, Næstved**

er den 27. november 1985 afgået ved døden. 79 år gammel. Knud Egegaard blev ansat i banken (den gang banken for Næstved og Omegn) i 1956. Foruden jobbet som betjent fungerede Egegaard som vicevært (tjenestebolig) for bankens ejendom med pasning af fyr, gård o.s.v., og sammen med hustruen tog han sig af bankens rengøring.

I banken mindes man Egegaard for hans aldrig svigende beredvillighed og omhu, for et hyggeligt, tørt lune, som lit afløste morsomme og rammende bemærkninger. Ligeledes skal erindres hans og hustruens omsorg for personalet, for hvem lejligheden på 1. sal ofte var åben.

Knud Egegaard overlever af hustruen, Kamilla.

J.O.R.

JUBILÆER



Pens. prokurist Peter Degn

Den 16. december 1985 afgik pensioneret prokurist Peter Degn pludselig ved døden, 74 år gammel.

Hos de mange, som havde kontakt med Peter Degn, både i løbet af hans aktive banktilværelse og i hans ligeledes aktive pensionisttilværelse, vil hans død efterlade et stort savn. Denne brave, glade skippersøn fra Rømø vil vi aldrig glemme. Vi vil huske ham for de 42 år fra 1934 til 1976, hvor han på så god vis tjente banken, med bl. a. nogle år i Hellestrup Afd., mange år i hovedsædet og senest i Regnskabsafdelingen.

Mange vil mindes ham fra Købmandsskolen, hvor han i mange år videregav sin viden om bogføringsmysterier. Hans viden herom hjalp også i årenes løb mange mindre næringsdrivende, heraf flere af de gamle venner fra den sønderjydske hjemstav. Frimærkeklubbens medlemmer vil huske ham for hans mangeårige indsats som formand - en post han beklædte til sin død.

Vi vil alle mindes ham for hans åbne og lyse drengeind, som han bevarede livet igennem. Med sine aner hos søens folk, guldgravere og andre eventyrere var Peter Degn altid god for en morsom og interessant historie, og lykkeligst var han, når han i sit dejlige barndoms- og pensionisthjem - skippergården på Rømø - kunne byde gæster velkommen med Dannebrog til tops og sit specielle flag »portugiseren« på sidelinen i flagslangen.

De knap 10 aktive pensionistår, som Peter Degn opnåede, delte han ligeligt mellem sommeridyllen på Rømø og vinterkvarteret i Frederiksborggade, hvorfra han bl. a. dyrkede sin store interesse for antikviteter og gennem jævnlige besøg fulgte levende med i, om det gik godt i den gamle bank.

Æret være Peter Degns minde.

JK

Pensioneret kontorchef Axel Glandt

Mandag den 28. oktober 1985 modtog vi meddelelsen om, at Axel Glandt stille var sovet ind i weekenden i en alder af 94 år, hvilket uundgåeligt måtte fremkalde vemod hos de efterhånden få, der kendte ham.

Endnu færre af de nuværende medarbejdere i Århus har haft det privilegium at arbejde sammen med Axel Glandt, som blev pensioneret så tidligt som ved udgangen af 1957 efter næsten 50 års virke i banken.

Vi, der har oplevet Glandt som kollega, husker ham som den rellinede og formfuldendte kontorchef, der kunne forekomme kort og tilknappet, hvis det var på sin plads, men som ved nærmere bekendtskab foldede sig ud som en varm personlighed - altid medlevende og deltagende i kollegernes glæder og sorger.

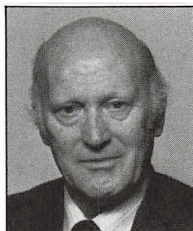
Der findes også kolleger, der har særlig grund til i taknemmelighed at erindre fuldmægtigen, prokuristen eller kontorchefen, der diskret og med blink i øjet har elimineret eller mindsket løgerne af de små eller større fejl, som vi alle fra tid til anden - forskyldt eller uforskyldt - bliver involveret i, og som givetvis har haft større skrækkeseffekt i hine tider, hvor tolerancetærsklen var noget lavere end nutildags.

Axel Glandt kristne livsholdning var givetvis fundamentet for den noble fremtræden, der var et særkende for ham, og som han også forventede af andre, men stillede som et ubetinget krav til sig selv, hvilket uvilkårligt skabte respekt omkring ham.

Således har vi alle, der kendte Axel Glandt, en eller mange grunde til med glæde og taknemmelighed at bevare mindet om en stor personlighed - og for den sags skyld en epoke - som uigenkaldelig er borte.

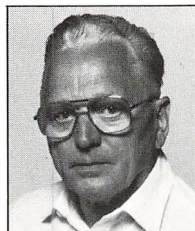


1. april 1986
Direktør
Mogens Dyhr
Int/Ledelse og Sekretar.



1. april 1986
Afdelingsdirektør
Kaj Christiansen
Herlev Torv Afdeling

50



1. april 1986
Fuldmægtig
H. Sørensen
Horsens Filial



1. april 1986
Fuldmægtig
Inge Elise Andersen
Intern Revision

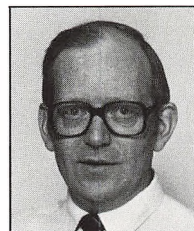
40



1. marts 1986
Direktør
Birte Røll Brandt
Danmark/Ald./Fil. Relationer

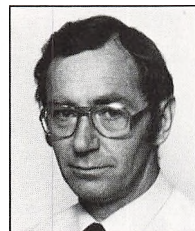


1. marts 1986
Fuldmægtig
Annelene Møller
Int/Valutahandel



1. marts 1986
Konklorchef
Per Wulff
Intern Revision

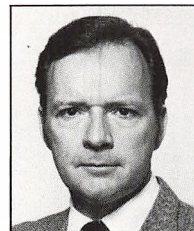
25



6. marts 1986
Bankbeljent
Ernst Jensen
Sc/Distribution



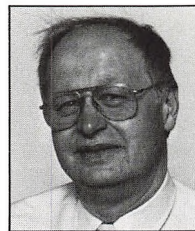
20. marts 1986
Fuldmægtig
Jørgen Spang
Invest/Depot og Forvaltning



1. april 1986
Bestyrer
Hans Børge Munk Hansen
Solrød Center Afdeling



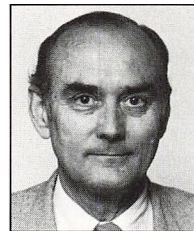
1. april 1986
Fru
Kamma Thomsen
Jægersborg Alle Afdeling



4. april 1986
Fuldmægtig
Nils Olof Elfving
Intern Revision



4. april 1986
Assistent
Bodil Nielsen
Lyngby Storcenter Afdeling



17. april 1986
Fuldmægtig
Dimitri Romanoff
City Afdeling

RUNDE FØDSELSDAGE

90

1. april 1986
Pens. fuldmægtig H. Schmidt Pedersen, Kupon
Vigerslev Alle 62, 2500 Valby

80

18. marts 1986
Pens. direktør Henry Larsen, Nykøbing Fl.
Gl. Toldbod 16, 2. 4800 Nykøbing F

75

2. april 1986
Pens. bankbetjent Kaj Verner Kjelhede
Ølbyvej Afdeling/Struer
Voldgade 10, 7600 Struer

30. april 1986
Pens. bestyrer Flemming Teisner,
Hovedbanegård Aldeling
Krøyersvej 16, 2930 Klampenborg

30. april 1986
Pens. direktør, cand. jur. H. H. Werdelin-Larsen, R. I
Aarhus Filial
Vejesøparken 6, 1. th., 2840 Holte

70

22. marts 1986
Pens. fuldmægtig Børge Støttenberg
Handels Afdelingen
A. F. Beyers Vej 22, st. th. 2720 Vanløse

29. marts 1986
Pens. bestyrer Mogens Wallther, Bredgade Ald.
Sumatravej 46, 2300 København S

3. april 1986
Pens. prokurist Svend Klein, Valutahandel
Vestergade 39, 4000 Roskilde

14. april 1986
Pens. fuldmægtig Knud Martinsen, Vordingborg Filial
Elmealle 58, 4760 Vordingborg

26. april 1986
Pens. filialdirektør Knud Larsen, Køge Filial
Skovvænget 41, 4600 Køge

27. april 1986
Pens. Fr. Vera Jørgensen, Produktionen
Langagervej 6, 1. tv., 2500 Valby

60

21. marts 1986
Hr. Bent Kristian Rasmussen
Sc/Uglemose

22. marts 1986
Fuldmægtig Bent Østrin
International/Remburs

25. marts 1986
Esther Madsen
4770 Viborg Filial

26. marts 1986
Fuldmægtig Richard Lund
Aabenraa Filial

14. april 1986
Pens. assistent Karen Vibeke Krogh, Emission
Nylund 9, Nørlem, 7620 Lemvig

16. april 1986
Direktør H. Mortensen
Sc/Ejby III, Sikring M.V.

50

1. marts 1986
Assistent Anny Ravn
Likviditetsstyring

9. marts 1986
Bankbetjent N. Mogens A. Normmesen, Sc/Distribution

10. marts 1986
Fuldmægtig Erik Birkebæk, Store Kongensgade Aldeling

11. marts 1986
Riitta Møller, Likviditetsstyring

18. marts 1986
Nina Maigaard Jensen, Sc/HA Ledelse og stab

2. april 1986
Assistent Dorit Bulltoft, Nørrebro Aldeling

3. april 1986
Kirsten C. Andersen, Sc/Afregning Danmark

7. april 1986
Kasserer Knud Erik Brøgger, Aabenraa Filial

13. april 1986
Fuldmægtig Nis Hansen Toft
Inves/Depot og Forvaltning

18. april 1986
Assistent Elisa Rasmussen, Falkoner Aldeling

20. april 1986
Assistent Birthe Bruun, Struer Filial

25. april 1986
Assistent Tove Frederiksen
Inves/Depot og Forvaltning

25. april 1986
Assistent Benthe Rydahl Andersen, Aarhus Filial

26. april 1986
Assistent Birthe Jørgensen
Danmark/Oplysnings-Afdelingen

Fuldmægtig Folmer Christoffersen, Amagertorv
Aldeling, tiltrådte pr. 1. januar 1986 som
ansvarlig for salgsfunktionen samme sted

Fuldmægtig Søren Laursen, Ishøj Afdeling/
Hundige Storcenter, tiltrådte pr. 1. januar 1986

stillingen som ansvarlig for salgsfunktionen i
Nørrebro Station Aldeling

Assistent Inga Holmgaard, Hasle Aldeling/Aarhus,
overgået til videre uddannelse i Aarhus Filialen

Assistent Winnie Søholt, Christianshavn Aldeling,
rokeret til Farum Filialen

Kontorchef Niels Skovgaard Larsen, Kolding Filial,
rokeret til Odense Filialen pr. 1. januar 1986

Fuldmægtig Erik Roslyng, Hovedbanegård Aldeling,
rokeret til St. Kongensgade Aldeling

PENSIONERINGER

Pr. 1. december 1985
Prokurist Ruth Bram Hansen, Slagelse Filial
Fuldmægtig Erik Kaiser, Aarhus Filial
Kontorchef Hans Skov Marcussen, Tønder Filial

Pr. 1. januar 1986
Bestyrer S. Iversen, Svanemølle Aldeling
Kontorchef Johs. O. Andersen, International/Remburs
Fuldmægtig Axel Gøttische, Vordingborg Filial
Kontorchef Erik Larsen, Danmark/Afdelings- og
Filialrelationer

Pr. 1. februar 1986
Kontorchef J. O. Rasmussen, Næstved Filial
Kasserer Lillian Due Andersen, Godthåb Aldeling
Bankbetjent Arne Pehrsson, Sc/HA Ledelse og Stab

PÅ NYE POSTER

Prokurist Finn Willumsen, Odense Filial
overgået til anden beskæftigelse samme sted

Fuldmægtig Søren Laursen, Ishøj Afdeling/
Hundige Storcenter, tiltrådte pr. 1. januar 1986

stillingen som ansvarlig for salgsfunktionen i
Nørrebro Station Aldeling

Fuldmægtig Peder Kristian Pedersen, Rødovre
Centrum Aldeling, tiltrådte pr. 1. januar 1986

stillingen som ansvarlig for salgsfunktionen
samme sted

Assistent Anne Vicky Jørgensen, Islands Brygge
Afdeling/Langebro, overgået til anden beskæftigelse
samme sted

Fuldmægtig Annette Tofte, Strandmarks Aldeling,
rokeret til Gammeltorv Aldeling

Fuldmægtig Lis B. Nielsen, Valby Aldeling,
tiltrådte pr. 1. januar 1986 stillingen som ansvarlig
for salgsfunktionen samme sted

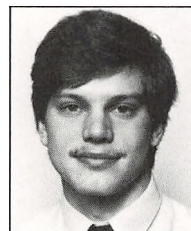
Fuldmægtig Leif Dige, Sønderborg Filial,
tiltrådte pr. 1. januar 1986 stillingen som ansvarlig
for salgsfunktionen samme sted

General Manager Thomas Bjerregaard, Los Angeles,
tiltræder pr. 1. april 1986 som chef for
International/Korrespondent-Relationer

Kontorchef P. Schmalz-Jørgensen, International/
Korrespondent-Relationer, tiltrådte pr. 1. februar
1986 som General Manager i Los Angeles

Kontorchef Claus Bangsbo, Odense Filial,
tiltrådte som chef for Investeringer/Kunder
pr. 1. januar 1986

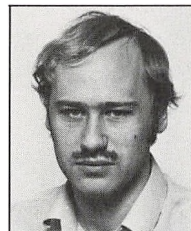
UDNÆVNELSER



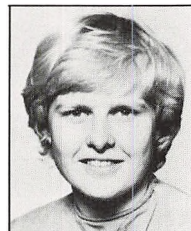
Assistent Flemming
Ellegaard (25),
International/Valutalån
til fuldmægtig samme sted
pr. 1. september 1985



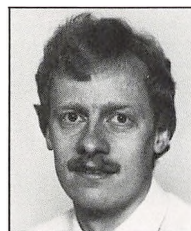
Assistent Peter Holm
Møller (25),
International/Valutahandel,
til fuldmægtig samme sted
pr. 1. september 1985



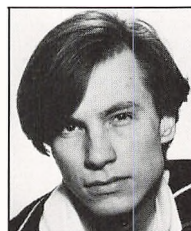
Assistent Christian
Korsgaard (27),
Nordre Afdeling/Aarhus
til fuldmægtig samme sted
pr. 1. september 1985



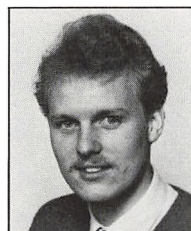
Assistent Birgitte
Østergaard (27),
Amagertorv Afdeling
til fuldmægtig samme sted
pr. 1. september 1985



Assistent Poul Søholt
(27), Kommunehospital
Aldeling,
til fuldmægtig og
daglig leder af
Hjortespring Aldeling
pr. 1. november 1985



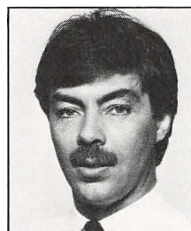
Civilekonom Niels
Sørensen (24),
Sc/Langtidsplanlægning
til fuldmægtig samme sted
pr. 1. november 1985



Anders Borchsenius (26),
Økonomisk-Politisk
Aldeling
til fuldmægtig samme sted
pr. 1. november 1985



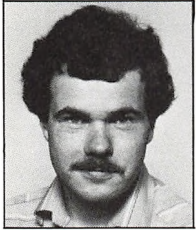
Assistent Jane Fink
Hansen (26),
Air Terminal Afdeling
til ekspeditionsleder i
Vangede Afdeling/
Charlottenlund
pr. 15. november 1985



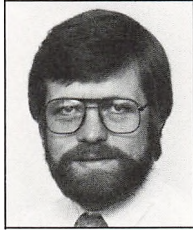
Assistent Anders Foged
(33), Aarhus Filial
til fuldmægtig og
ekspeditionsleder i
Universitetspark Aldeling/
Aarhus
pr. 15. november 1985



Assistent Alice E.
Gundersen (40),
K.A.S. Afdeling/
Glostrup
til daglig leder
samme sted
pr. 15. november 1985



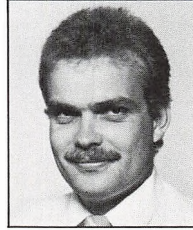
Assistent Peter Kraunsøe (25), DTH Afdeling/Lyngby til ekspeditionsleder samme sted pr. 15. november 1985



Fuldmægtig Poul Schmøkei (35), Haderslev Filial til souschef ved Vojens Filial pr. 1. december 1985



Bestyrer L. Byllemoss (54), Nørrebro Station Afdeling til bestyrer af Svanemølle Afdeling pr. 1. december 1985



Assistent Niels Fogt (27), Tarup Center Afdeling/Odense til ekspeditionsleder i Nyborg Filial pr. 1. december 1985



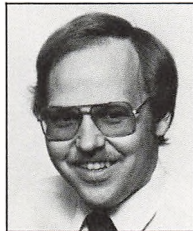
Fuldmægtig Erik Hansen Bohn, Holbæk Filialen



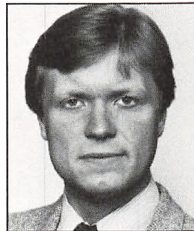
Prokurist Kaare Schougaard, Det./Afdelings- og Filialrelationer



Bestyrer Thorkild Andersen (38), Hammelstrupvej Afdeling til bestyrer i Albertslund Afdeling pr. 15. december 1985



Fuldmægtig Ole Gellert Andersen (34), Løgumkloster Filial til filialdirektør samme sted pr. 1. december 1985



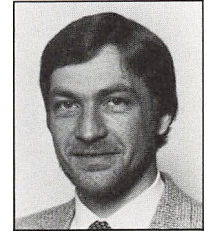
Fuldmægtig, cand. polit. Kristian Bagger (28), Inv/ Merchant Bank til prokurist samme sted pr. 1. december 1985



Fuldmægtig Ellen Nielsen (40), Saksøbing Filial/Nykøbing F. til ekspeditionsleder samme sted pr. 1. december 1985



Fuldmægtig Steffen Palle Pedersen, Valby Afdeling



Prokurist Henning Kristensen, Inv./Kunder



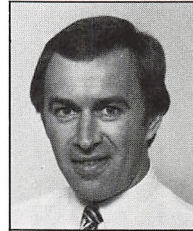
Fuldmægtig Birgit Michelsen, Odense til prokurist og ekspeditionsleder samme sted pr. 1. januar 1986



Peter Lee Andreasen (21), Los Angeles Overseas Branch til assistant treasurer pr. 1. januar 1986



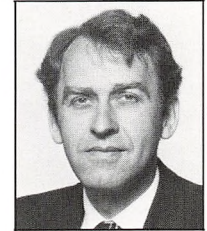
Peter Kjærø (31), Los Angeles Overseas Branch til Chief Dealer pr. 1. januar 1986



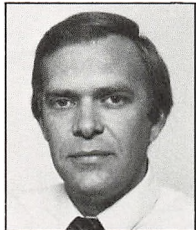
Prokurist Jørn-Erik Krogh, Middelfart til filialdirektør samme sted pr. 1. januar 1986



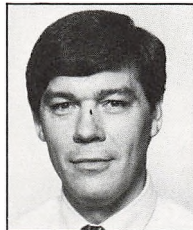
Fuldmægtig Stig Knutzen, Rødovre Centrum Afdeling



Fuldmægtig Preben Hilt, Vejle Filialen



Filialdirektør Søren Vognsen (37), Middelfart Filial til kontorchef og souschef i Randers Filial pr. 1. januar 1986



Fuldmægtig Jørn Rasmussen (40), Nykøbing F. Filial til prokurist og souschef i Vordingborg Filial pr. 1. januar 1986



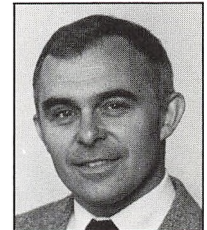
Filialdirektør Martin Martensen (37), Graasten Filial til filialdirektør i Skive Filial pr. 1. januar 1986



Assistent Winnie Petersen, Rødovre Centrum Afdeling til fuldmægtig og ekspeditionsleder samme sted pr. 1. januar 1986



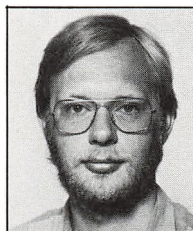
Fuldmægtig Carsten Danielsen, Veslerport Afdeling



Fuldmægtig Torben Jensen, Herlev Torv Afdeling



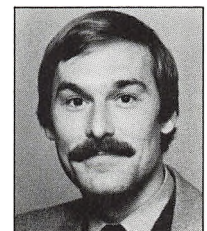
Fuldmægtig Anne Marie Frederiksen, Nordhavn Afdeling til ekspeditionsleder i Valby Afdeling pr. 15. januar 1986



Assistent Lars Jensen, Østergade Afdeling til souschef i Islands Brygge Afdeling pr. 15. januar 1986



Prokurist Bent Jespersen, Direktionssekretariatet



Prokurist Martin Kristensen, Int./Projektfinansiering

Til prokurist

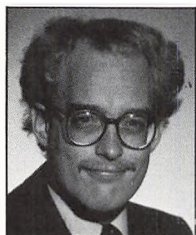
Til afd. chef



Fuldmægtig
Tove Andersen
Inv./Forretningsstyring



Fuldmægtig
Henning E. Christensen,
Køge Filialen



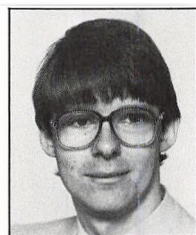
Fuldmægtig
Jørgen Glistrup,
Sekretarialet



Fuldmægtig
Erik Jørgensen,
Sc/Policy



Fuldmægtig
Bjarne Høgh,
Sc/Åtregning International



Revisor
Jan Hansen,
Intern Revision



Fuldmægtig
Ib Franzmann,
Det./Juridisk Afdeling



Fuldmægtig
Søren Ødum Nielsen,
Inv./Fonds



Fuldmægtig
Peter Ankjær Pedersen,
Holstebro Filialen



Fuldmægtig
Ove Rygaard,
Sc/Handels-Afdelingen



Fuldmægtig
Michael Landberg,
Det./Forretningsstyring



Fuldmægtig Henning
Sturla Nielsen,
Intern Revision



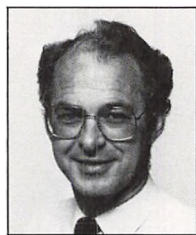
Fuldmægtig
Else Hørlung Irgens,
Amagerlorv Afdeling



Fuldmægtig
Knud Dalstrup,
Glostrup Filialen



Fuldmægtig
Leif Hauge Vestergaard,
Aarhus Filialen



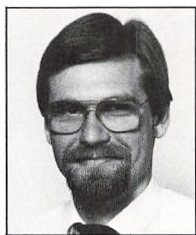
Fuldmægtig
Ib Krogh-Nielsen,
Padborg Filialen



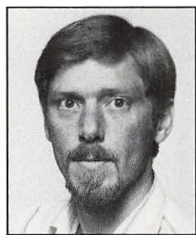
Fuldmægtig
Jens Risum,
Sc/Regnskabs-Afdelingen



Fuldmægtig
Peler Aggerholm,
Aarhus Filialen



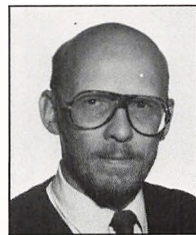
Fuldmægtig
Kim Madsen Traberg,
Esbjerg Filialen



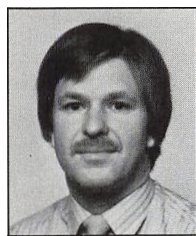
Fuldmægtig
Tommy Gottfredsen,
Svendborg Filialen



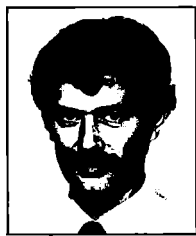
Fuldmægtig
Benny M. Frederiksen,
Roskilde Filialen



Fuldmægtig
Chr. Voigt Albertsen,
Sc/Uddannelses-Afdelingen



Fuldmægtig
Aage Sørensen,
Ikast Filialen



Fuldmægtig
Arne Vestergaard Lade,
Bramming Filialen



Fuldmægtig
Tove Wehage,
Odense Filialen

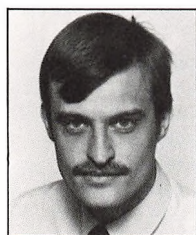


Fuldmægtig
Lyng Blak Jensen,
London Branch



Fuldmægtig
Børge Graungård,
Inv./Depot og Forvaltning

Til fuldmægtig



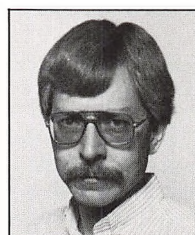
Assistent
Michael Charles Olsen,
Bredgade Afdeling



Assistent
Birgit Christoffersen,
Albertslund Afdeling



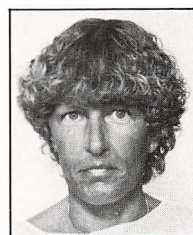
Assistent
Lisbeth Sønderup,
Air Terminal Afdeling



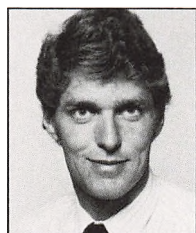
Assistent
Bent Dinsen,
Skibhus Afdeling/Odense



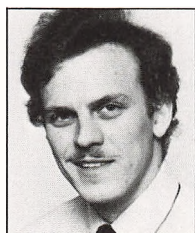
Assistent
Lisbeth Damberg,
City Afdeling



Assistent
Inge Næsby,
Greve Strand Afdeling



Assistent
Jesper Thomsen,
Glostrup Filialen



Assistent
Ole Thorbjørn Nielsen,
City Afdeling



Assistent
Karin Hansen,
Lyngby Storcenter
Afd./Lyngby



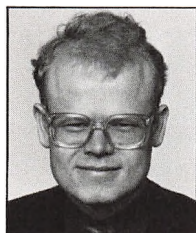
Assistent
Louise Thissen,
Intern Revision



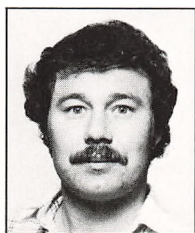
Assistent
Jens Brix,
Randers Filialen



Assistent
Bente-Dixen-Riber,
Slagelse Filialen



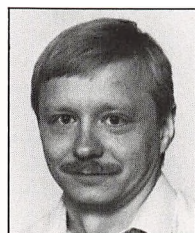
Assistent
Bjarne Nørgaard Madsen,
Intern Revision



Assistent
Tom Ryss Christensen,
Asmildpark Afdeling/
Viborg



Assistent
Kirsten Willadsen,
Tollund Filialen



Assistent
Kurt Jensen,
Inv./Depot og Forvaltning



Assistent
Jytte Semelin-Hansen,
Køge Filialen



Assistent
Bo Thyge Jørgensen,
Inv./Kapitalmarkedsfunkt.



Assistent
Ragnild Hansen,
Holbæk Filialen



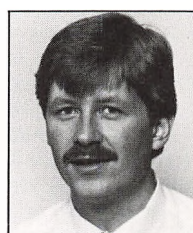
Assistent
Jørgen Tarp,
Sc/Langtidsplanlægning



Assistent
Anette D. Eskildsen,
inv./Kapitalmarkedsfunkt.



Assistent
Benthe Breiter,
Sc/Personale-Afdelingen



Assistent
Torben Makhholm,
Int./Valutahandel



Assistent
Johnny Jensen,
Helsingør Filialen



Assistent
Anders Sørensen,
Int./Valutahandel



Assistent
Inger Heitmann Andersen,
Int./Valutahandel



Assistent
Jytte Mikkelsen,
Sc/Afregning
International



Assistent
Henrik Peter Erlandsen,
Int./Korrespondentrelationer

ENGLISH SUMMARY

Page 3 - Technology here we come!

Since November 1985, Rødovre Centrum Branch, which is situated in a Copenhagen suburb, has been trying out new decentral data processing equipment worth millions of kroner. The branch has become a test centre for the new decentral IBM data system S/36. The 13 screen terminals and the S/36 mini computer provide the staff with a tool which, in spite of the fact that its presence does not interfere much with the branch's work, still makes a big difference at Rødovre.

The test has been agreed upon between the Bank and IBM, Danmark. Copenhagen Handelsbank was selected as one of 20 IBM customers who are carrying out similar tests. The aim of this test is to decentralise decisions and to make the individual branch independent of the central computer system, which will often be an advantage.

It will be some months before the test can be evaluated. The findings have to be processed, reports written, and decisions made. However, you may rely on "Vor Bank" to follow the project and to bring news when the time comes.

Page 11 - Private Purses

Noel Coward's "Private Lives" has become a smash hit on the Danish stage. The acting team, Susse Wold, and Bent Mejding, partners on the stage and off, play Amanda and Elyot. So far, almost 400,000 have seen the play and it has become the topic of conversation among theatregoers in Denmark.

The second act has now been adapted by the Danish author, Habakuk, and the title has been changed from "Private Lives" to "Private Purses". The scenes have been videoed by Nordisk Film and will be shown on a 250" screen at the forthcoming shareholders' meetings in order to give the Bank's numerous shareholders a chance to enjoy this popular duo discussing family finances, a discussion which, though heated, is brought to a happy end thanks to Copenhagen Handelsbank.

Page 10 - Handball addicts

Pia Anderson, national team player, shares both her hobby and her workplace with the rest of the family. Her parents have always loved playing in

handball tournaments, so Pia and her big sister Tina were brought up with the game and started playing at the age of 8. Both Pia's mother and sister are colleagues at Copenhagen Handelsbank and they play on the Bank's handball team. Her father Ove Anderson has been coaching the team for the last couple of years.

Page 6 - COCOTO

COCOTO means Copenhagen Handelsbank, Tokyo. Having spent a year in the Bank's local Representative Office, Richard Dawids has written this report to Vor Bank:

Tokyo - to most people a far-away and exotic place. And in many ways that is precisely what it is. But it is also one of the largest cities in the world. In the twenty-three "KU" alone, which can be compared to our municipalities, there are about nine million people. If you take the entire Kanto area or Greater Tokyo there are twenty-five million.

I have lived in Tokyo and worked in Copenhagen Handelsbank's Representative Office since January last year. Since July I have been the Bank's local Representative. It has been a challenge - exciting but not without problems.

One of the first things I had to get used to was the earthquakes. Unfortunately Tokyo is situated in one of the more active earthquake zones, which means that small earthquakes are the order of the day. So far there have been three large ones.

The first of these occurred in the middle of the night just after I had moved into my flat which is on the 17th floor. The wallpaper in my bedroom was ripped from floor to ceiling, and there was a huge bang. When I had recovered I had to Hoover up all the plaster and bits of concrete which had fallen on my bed before I could resume my beauty sleep.

In October we had the largest quake since 1923. In 1923 half of Tokyo was destroyed, but this time hardly anything happened. The city is now built more soundly and even the skyscrapers are so firmly anchored in the underground that even a quake like the recent one in Mexico would not do any real damage here - according to the experts! The last earthquake

reached 6.2 on the Richter scale, whereas the quake in Mexico was 7.9, so the experts are probably right. I was glad that some of my colleagues from Copenhagen were visiting so that they could see for themselves what a dangerous life we live here in Tokyo. They were pretty "shaken" after the quake - and so was I.

For centuries Japan was totally isolated. Many of you have probably watched the TV serial "Shogun" or have read the book. Shogun gives a very fine picture of what Japan was like during the many centuries when there was no contact with the rest of the world. This was not changed until 1867. When moving about in Tokyo you can still feel this long period of isolation. Outside the centre of Tokyo, with its large international hotels and banks, I have often found myself the focus of much attention. People stare at me because I am so very obviously not Japanese. Because of this, most foreigners feel a certain affinity to each other, which we acknowledge by nodding whenever we meet in the street.

For a Dane it takes time and effort to become accustomed to life in Tokyo. Just imagine driving a car when all the signs are Japanese. What is more your attention is often distracted because whenever you stop for red the people in the car next to you will stare at you, particularly the children, who nearly fall out of the car when they spot one of the so-called "gaijins", which is the Japanese for foreigners. Shopping in a supermarket is something else and often pure guesswork. In Japan everything is beautifully wrapped, but if you cannot read the Japanese label you will have to feel your way. Obviously, you make mistakes, for instance when you cannot feel the difference between salt and sugar. This is why I have salt to last me a lifetime in my kitchen cupboards.

My daily work at the office is to keep in touch with the Japanese and foreign banks which are established in Japan and to help the numerous Danish businesses already here or the large number of businesses which are trying to get a foothold on the Japanese market. With a population of well over 120 million, the second largest economy in the world, and a per-capita income among the highest in the world, it is obvious that the Japanese market is very attractive for many exporters. It has become more so recently, because certain import

barriers have been removed. However, although attractive the Japanese market is one of the most difficult to enter and in order to succeed you should do your homework, be prepared to be patient and to spend a lot of time.

As Representative of COCOTO it is very exciting to follow the development of this dynamic society, particularly now that I understand a lot more and am able to follow things better.

Page 8 - Holidays - or hard work?

The time is December, 1984. International Banking Relations is briefing the Management of International Division about travel plans for 1985. My plans include a tour of South America together with Jan Raffel. We are planning to visit Venezuela, Brazil, Paraguay, Chile and Argentina. (The trip took place during the period November 8-27, 1985.)

Why do representatives of Copenhagen Handelsbank travel round the world? Many people will probably say - to relax and indeed many of our colleagues wish us a nice holiday when, dressed in summer clothes, we lug our 40 kilos of luggage through the bank on our way to the airport.

The truth, however, is quite different. In this article I will not use space to describe our field of responsibility as this was excellently done in News and Offers from Abroad of November 15, 1985, but in outline tell you about the planning and how the trip was and what we experienced.

About six months before departure we start gathering material - some of it coming from customers which we already know have difficulty in getting payments from the countries chosen for our trip. Many branches and departments will give a nod of recognition to International Banking Relation's calls concerning matters which have been discussed earlier. Perhaps they have not yet been finally solved, but hopefully we will be able to solve them on the way.

About one month before departure, the trip is announced in HI and News and Offers from Abroad. On account of this we get many inquiries from

branches, departments and customers. Matters are sorted, some may be solved right away while tougher ones are brought along.

Tickets are booked by the bank's Travel Office. Along the way we discover that Venezuela, Paraguay and Bolivia do not fit into the travel plan and too much waste of time will make the trip too long. Instead Uruguay comes into the picture.

Having packed the last Copenhagen Handelsbank brochures and having checked the medicine supplies for pills against Inca-stomach (in other places also termed Montezuma's revenge) we are eventually ready to go. In eleven working days we are to visit about 55 banks besides private firms and Danish diplomatic representatives.

The itinerary:

Departure Friday November 8 at about 8 p.m. on a flight to Amsterdam and the same evening on to Rio via Lisbon. Arrival at Rio Saturday morning at about 10 o'clock. The time difference taken into account, a 17-hour trip.

Saturday and Sunday we are trying to get over the jet lag and make the final arrangements for the bank visits of the coming days.

Monday and Tuesday November 11-12, nine bank visits.

Wednesday, November 13 departure for Chile via Sao Paulo. Flying time six and a half hours.

Thursday and Friday, November 14-15 eleven visits of which one is an evening arrangement.

Saturday, November 16 we spent at the sea at Vina del Mar near Valparaiso.

Sunday, November 17. Up at 6 a.m. to catch the bus to Santiago which was to take us across the Andes to Mendoza in Argentina. Arrival at 6 p.m. The bus broke down on the way. The driver looked very worried. So did Jan Raffel who tried to thumb it. However, he did not succeed. Luckily the bus was repaired fairly quickly. As a matter of curiosity I can mention that the border station is situated some 3000 metres above sea level, and that customs formalities take three hours. Departure from Mendoza on flight to Buenos Aires at 9,05 p.m. Arrival at 10,35 p.m.

Monday and Tuesday, November 18-19 fourteen visits of which two are evening arrangements.

Wednesday, November 20 departure for Montevideo at 7,00 a.m. Arrival at

8,15 a.m. five visits of which one was an evening arrangement.

Thursday, November 21 one bank visit and then departure for Brasilia via Rio. Arrival at Brasilia at 10,00 p.m., flying time 5 hours 20 minutes.

It must be mentioned that in Uruguay the banks open at 1,00 p.m. and close at 6,00 p.m. The staff arrive at about 12,30 p.m. and go home at 7,30 p.m.

Friday, November 22 three visits. Late in the afternoon departure for Rio. Flying time 1 hour 40 minutes.

On arrival we discovered to our unpleasant surprise that our Rio hotel had rented out our rooms in spite of our personal confirmation of the booking during our stay at the same hotel two weeks before. Luckily we managed to find rooms at a nearby hotel. Saturday, November 23 weekend in Rio.

Sunday, November 24 departure for Sao Paulo in the afternoon. Flying time one hour.

Monday and Tuesday, November 25-26 ten visits. Twelve visits were planned but two of the banks were closed by the authorities during our stay. Departure on the same day at 7,45 p.m. Arrival at Copenhagen via Rio - Paris and Frankfurt on 27 November at 6,05 p.m. Flying time and stay at airports 21 hours 20 minutes.

Due to late arrival at Frankfurt our luggage did not reach the flight to Copenhagen, and did not appear until four days later.

During the nineteen days we were away well over five days were spent in aeroplanes, buses and taxis on the way to or from airports and waiting in airports.

We spent the night in eight different hotels. During our trip we had thirty take-offs and landings on ten different flights representing eight different, but on this trip, excellent airline companies.

From a business point of view, what results did we achieve on this trip? Well, time will show. However, one thing is for sure, we have managed to nurse our relations with the different banks. We have received an impression of the countries visited which we would never have been able to get from watching TV or reading newspapers and magazines. Even though these countries have great difficulty in repaying their foreign debt, they still maintain considerable trade with Denmark which Danish exporters are anxious to maintain.

The prime object of our visits to the correspondent banks and Danish embassies and consulates in Latin America is to channel as much business with that area through Copenhagen Handelsbank and to find any new modes of finance.

Most of the Danish exports to Latin America are financed by letter of credit. Therefore it is important that the banks we visit are able to inform us whether we may be confident that the credits we confirm on behalf of our L/C customers will be honoured in due time.

These impressions also help us decide whether we should continue taking risks in the countries visited.

From a tourist point of view, what did we get out of this trip? Well, if you are interested in aeroplanes and airport architecture a trip like this gives you great opportunities for study.

However, during weekends we had the opportunity to relax a little. Most of the time we spent near or in the water because the air temperature averaged between 28 and 30 degrees centigrade.

The magnificent busride through the Andes right past the Aconcagua, the highest mountain in South America, we shall of course never forget.

Coming home the work is not over. Now start the follow-up activities.

Page 14 - Good husbandry

BY PER Blichfeldt

It is a well-known fact that Copenhagen Handelsbank is good at looking after other people's money and getting it to grow. And much time and effort is expended on expert guidance on financial husbandry.

A glimpse at our interim and annual accounts for 1985 shows that we are equally good at husbanding our own funds and putting them to work for an eminently sensible purpose - to increase profits.

However, capital and foreign exchange markets are in constant turmoil. In order to obtain optimal earnings, it is necessary to make fast decisions - based on a plethora of information and up-to-date expertise.

This was partly the reason for establishing the new Treasury Division in August last year, under the stewardship of Sam Baroudy. According

to the Organisation Chart Sam Baroudy is still Foreign Exchange Manager in the International Division as well. This is not a printing error. Sam Baroudy plays two roles, but it is, of course, the intention soon to find a successor to replace him as Forex Manager.

Whatever the pressure, there is no doubt that Sam Baroudy - like everyone else in the division - works at full steam for his living.

Optimal Exploitation of the Market

In 'technical' terms the brand new division's area of responsibility is as follows:

Within the framework of the Treasury Division it is responsible for investment of the Bank's liquid assets (inclusive of the liquid part of the bank's equity) and control of group portfolios of Danish and foreign bonds, foreign exchange positions and interest margins with a view to obtaining the best possible rate of return with due regard to risk, the trying-up of funds and the effect on the balance sheet.

The division is also responsible for the fixing and delegation of limits for net holdings of the other divisions and CHB branches abroad and for obtaining optimal return on the bank's assets. Consequently, it is the division's task to exploit the relevant markets, i.e. financial futures, options, the Euro-market, local foreign interest markets and all other existing and coming markets.

It is the responsibility of the Treasury Division to exploit these markets to the full. The strategies for doing so are implemented through the divisions in contact with the markets, however. The treasury is also responsible for co-ordinating the constant flow of information to get the best possible check on our bank's own holdings and mismatch items.

Under One Hat

"Many people argue that there is nothing new in all that - which, indeed, is correct," says Sam Baroudy. "The novelty is that all these functions are now under *one* hat. This structure gives a better survey of our position, speedier decision-making processes and scope for action. It is more powerful set-up and opens up new business opportunities. We can go out of the markets faster, get a better feel of the markets, and earn better margins.

Also the opportunities for what we call 'funding security' have become much better. We can make certain that in difficult market situations, we have sources from which we can borrow a reasonable rates and make sure that we can go on.

"Just now, when the Danish krone is under heavy pressure and signs of a crisis can be traced in the international markets (the interview took place on January 15, Editor), it is of vital importance to be able to co-ordinate points of view very quickly. One could say that the Treasury is being put to the test at the moment, and it seems as though we will pass," continues Sam Baroudy.

It is an important task for the Treasury Division to operate to the very limit of the restrictions laid down in Section 21 of the Bank Act and the Exchange Control Regulations.

"We have concentrated strongly on a systematic composition of the 1985 balance sheet," continues Sam Baroudy. "We think that we have been rather successful, and I should like to stress that it has been done without stopping any of the natural money-earning operations. It is not an 'inflated' balance as hinted by some of our competitors. Nor are 'empty transactions' involved - we have made money on them."

Creativity is a must

Sam Baroudy admits that even old stagers complain about the increasing complexity of the capital market. A constant stream of new products find their way to the market, and, because of the liberalisation and the free float of exchange rates, competition among the banks becomes tougher and tougher every day - on the national front and internationally.

To meet this challenge, creativity is a must. It is, indeed, also the idea that the Treasury Division, to some extent, should be a 'product improving' division. A case in point is the 'fixed exchange-rate loan in Danish kroner'.

The Treasury Division is also responsible for one of the very essential functions in the bank: liquidity control.

"I should like to take this opportunity of praising the staff of 'Liquidity Control,'" says Sam Baroudy. "Although undermanned, this group manages this vital function with great competence, and they work their fingers to the bone. However, all 21 members of the division should, indeed, be praised for their fine per-

formance when solving the very difficult job of getting a new division to function as quickly as possible without leaving the daily work out of sight," concludes Sam Baroudy.

Page 16 - Just think

BY ANNA SOPHIE JESSIEN

"Superior policy and planning" is the name of a new function at Copenhagen Handelsbank. To some people, this conjures up images of bearded old gentlemen handing down wisdom from on high.

However, this is far from being the case with the three men - for men they are - who fulfil this function. Indeed, they prefer the designation "Group Planning". Neither do they rely on divine revelation, but prefer to base their recommendations on thorough analysis and the gathering of facts.

General Manager E. Therkildsen, Manager K. G. Jungersen, and Deputy Manager Jørgen Glistrup have been officially working on strategic long-term planning only since January 1. However, they jumped the gun in October of last year, and have already launched a report on compartmentalisation in the financial markets.

Their anchorwoman is Hanne Andersen. She helps write the many reports, is contact with the outside, and ensures that appointments are kept and schedules fulfilled. Without her to run things, the administration of the department would be decidedly creaky.

Tougher competition

The job of the trio is to assist the Bank's top management in ensuring continued growth and consolidation in a harsher competitive climate. And this is achieved by progressive analysis and planning.

"We are a service organ for the top management. On the basis of our analyses and predictions, we are able to put forward various options. It's then up to the management and the board to choose," says E. Therkildsen.

K. G. Jungersen thinks the function is a natural development. "A problem

arises, and somebody has to solve it.

"In the sixties, we were short of labour, so we introduced EDP. In the early seventies, we were affected by the crisis, and we therefore concentrated on costs. This, of course, led to the establishment of a Budget Department. In the eighties, we are seeing increased competition in the financial markets, and there is now a greater need for strategic planning on a bankwide basis," concludes Jungersen.

"The whole of the financial market is changing," Therkildsen adds. "Insurance companies and mortgage-credit associations are taking new initiatives, and a number of new finance companies are appearing. This means tougher competition, and Copenhagen Handelsbank has to have a strategy to ensure growth."

More than deposits and loans

The new department replaces the old Advisory Committee, which met only intermittently. Therkildsen was chairman of the committee for a long while, and he does not think the new and old functions are comparable. "The financial markets are changing as never before, and it is therefore necessary to have somebody fully employed with policy and planning," he says.

Therkildsen also believes it is important that CHB has turned from a very product-oriented business into a broad client-oriented service business.

"This means that we have to be able to satisfy the customer's financial needs over and beyond the provision of deposit and lending services. His needs are a whole. At the centre is his desire for financial security."

Talk for hours

Even though our trio are engaged in long-term planning, this does not mean they are completely divorced from the present and only make proposals for enactment far into the future.

"We start where there's no definite plan. In other words, where the present budget stops. For us, long-term planning is what can be accomplished in the short term but has a long-term effect. The basis for decisions is constantly changing, you know, in step with out changing society," says Jørgen Glistrup.

It is Glistrup and Jungersen who are responsible for analysis, whether it is a question of analysing markets, mon-

itoring the activities of competitors and the blurring of demarcation lines, or studying the effects of demographic change economic trends and legislation.

Therkildsen is mainly responsible for the group's communications with the rest of the Bank, but he also looks after contacts with the outside world and defines group objectives, strategies and policies.

All three keep in touch with international developments through newspapers, magazines and seminars and, of course, through the Bank's channels.

But the main things is teamwork. "We spend a lot of time on brainstorming and working meetings involving two or three hours discussion at a time. We're very critical of each other, so our conclusions are well considered," says Glistrup.

At the first sight, the trio may seem powerful. After all, they tell the decision makers what to do. But the three do not see it this way.

"The management and the board have responsibility for the decisions. We only tell them the options. Of course, one could say that we have influence the moment our suggestions are accepted," Therkildsen says.

The invisible hand

Our group planners are an inconspicuous lot

"The staff have no way of recognising our handiwork, because it only comes to light through the decisions of others. And these decisions are implemented through the system in the completely normal way," explains Glistrup.

To ensure that our trio receive the necessary input from the Bank, the managers of the development sections of the five divisions and a representative of the staff association have formed a so-called "submission panel". Input from the panel, together with all the other input from sources at home and abroad, ensures that "superior policy and planning" will remain just that.

Page 18 - Focus on the customer

As a result of Copenhagen Handelsbank now being a customer-oriented bank it has been necessary to improve our employees' skills in the field of private customer counselling. Vor Bank has taken a close look at a new counselling course which will be held for the first time in February.

The objective of the course is to enable the participants to provide better counselling to private customers based on our entire product-range. This includes analysing and planning of customer interviews as well as carrying through and following up on such interviews. In addition the participants will learn how to utilise details concerning the customers' tax returns, insurance policies, social security allowances and real property deals. For this purpose a social worker and two customers will participate in the course.

Two of the participants in the pilot course, which was held at the conference centre Stavrby Skov in Jutland, Poul Schmøkel from Vojens and Lotte Neumann from Elsinore, are shown on the cover. They both feel the course was very good and that they are now in a much better position to bring their knowledge of the bank's products to bear when advising customers.

Page 20 - Seventeen kilometres of shelves

"Seventeen Kilometres of Shelves at Bursting Point" is the title of an article on the bank's central archives in Copenhagen written by Per Blichfeldt. These enormous archives contain important source material on the history of the Bank and the six people employed make up its memory. The archives are spread over eight storeys covering 3000 square metres.

Page 22 - Copenhagen Handelsbank in Stockholm

January 2, 1985, marked the one year's birthday of our representative office in Stockholm. Since its start the

Manager of the office Alex Hansen and his Secretary, Britta Petersen have played an active role promoting the bank within the financial community in Sweden. The office has visited many banks and other financial institutions in Stockholm and contacted potential customers all over southern Sweden where the subsidiaries of Danish corporations and the Swedish parent companies of our Danish customers are the prime target audience. Parallel with these activities on an individual basis, the office has sought to "spread the gospel" through lectures, articles and interviews in newspapers and magazines. The beginning of the second business year augurs increased activities owing to the dawning liberalisation of the rules governing corporate business transactions with foreign countries.

Page 23 - Curling - an ice-cold sport

Copenhagen Handelsbank is sponsoring a curling team for the first time. This sport, which is rather new in Denmark, is steadily gaining supporters. We are sponsoring a very young team on their way up. So far the team has taken a 3rd place in the Danish championships and in March they are going to participate in an international competition in Stockholm, Sweden.

Page 23 - Flying the Handelsbank colours

The Danish participants at the 15th Olympic Games for the Deaf at Los Angeles sported the Handelsbank colours. COCOLA had seen to that. We can't take the credit for the two gold, the one silver and the three bronze medals Denmark got, but we saw to it that they were a bright sight on the rostrum.

Page 26 - Bank guarantee for 600 millioner kroner

Our man in Hong Kong, Peter F. Christiansen, represented Copenhagen Handelsbank last October when a consortium of 10 international

banks signed a guarantee for almost 600 million good Danish kroner for the building of a cement plant near the Chinese town of Canton.

The Danish F. L. Smidth group is going to build the cement plant, which will be called the Zhujiang Cement Plant. The guarantee was signed in Canton.

The two photos show the Chinese tombstone and Peter F., no. 4 from the left, at the long table where the guarantee was signed.

Page 25 - Lively meeting of deputy managers

"The new branch structure will be highly dependent on leadership and will make a great demands on planning within the branch network", said Chief Executive Bendt Hansen to the 450 deputy managers gathered for their annual meeting at the Falconer Centre in Copenhagen in December.

In his speech, Bendt Hansen also referred to the bank's earning and said that there was every season to be pleased with the prospects of good end-year results.

"We cannot take a favourable year-end revaluation of our securities portfolio for granted in 1986, which means that we shall have to depend on primary operations only. This will make demands on us all," said Bendt Hansen, who also stressed the importance of having staff with linguistic skills.

The 450 deputy managers were also briefed on the new branch structure by Birthe Roll Brandt, General Manager. Personnel Manager Ole Hansen gave a description of personnel and training policies in the decentralised Handelsbank, and EDP Manager H. E. Mørk, Organisation Manager P. Holstein, and Branch Manager Bjarne Nystrøm talked about the bank's technological development.

The meeting was rounded off by two hours' question time on "The Copenhagen Handelsbank Shop", during which deputy managers and a panel consisting of General Managers Birthe Roll Brandt, Svend Kæstel, Ole Jørgensen and Bendt Iversen, and Branch Managers Ove Stefansen and Hans Heidemann took part in a lively and often amusing discussion on everything from new issues to marketing strategies.

Page 27 - Talking up ideas

On the last two days of November, 1985, 'Project Financing', the Corporate Department and City Branch held a workshop attended by managers from the F. L. Smidth group at the company's training centre "Munckerupgaard" in North Zealand.

Previous meetings between Copenhagen Handelsbank and the project-financing sections of FLS had shown the need for a seminar as a forum for discussion of all facets of project exports.

Normally, the bank is the star turn at its seminars; but this time we organised a workshop with experts at both sides of the table. It was a great success.

In order to structure the discussion the bank opened the proceedings with some brief introductions followed by a free discussion. The dynamics of this method exposed new approaches for both parties. The workshop revealed some attractive financing opportunities and gave the company some good risk-cover ideas.

'Project Financing' uses considerable resources on promoting the bank's different types of export finance. We invite experts to give lectures at internal and external seminars, conferences, courses, etc., and we are becoming increasingly involved in direct marketing to both existing and potential customers at home and abroad - with very good results.

We try to keep up a constant dialogue with our customers, and the FLS workshop was an excellent example of how good relations can become even better when specific problems are examined in greater depth than is possible during the ordinary run of contacts.

The success of this workshop makes it a prototype for coming seminars for our big corporate customers.



FORSIDE:
Lotte Neumann og Poul Schmøkel
i en kursuspause uden for
Stavrby Skov
Foto: NILS ROSENVOLD

Indhold	Side
Formanden fyldte 60	2
I teknologiens tegn	3
Cocoto	6
Ferie - eller hårdt arbejde?	8
Bidt af en gal håndbold	10
Privatøkonomi	11
Før tæppet går	12
En division med betroede talenter	14
Tænk engang	16
Med kunden i højsædet	18
Sytten hyldekilometer	20
Sverige tager kongeligt imod	22
Sporten	23
Banken rundt	24
Personalia	28
English summary	34

Oversættelser:
Handelsbankens Oversættelsesafdeling